

International Symposiums on Organic Industry 유기농산업 국제심포지움

제3주제

2015. 10. 7

충북 괴산 엑스포행사장옆, 충북유기농업연구센터
7th Oct 2015 Chungbuk Organic Research Center, Organic Expo Farm, Goesan, Korea





International Symposiums on Organic Industry 유기농산업 국제심포지움

제3주제

2015.10.7

충북 괴산 엑스포행사장옆, 충북유기농업연구센터
7th Oct 2015 Chungbuk Organic Research Center, Organic Expo Farm, Goesan, Korea



개회사

충북 괴산을 찾아주신 내외귀빈 여러분! 만나뵙게 되어 반갑습니다. 2015 괴산세계유기농 산업엑스포 조직위원장 이시종입니다.

전세계 유기농산업을 이끄는 독일 등 주요 국가의 기업관계자를 초청, 유기농산업의 실태와 발전방향을 모색하여 국내외 유기농산업 확산에 기여하고자 마련한 「유기농산업 국제심포지엄」에 참석해 주신 국내외 귀빈 여러분 진심으로 환영합니다.

오늘의 심포지엄을 주관하신 손상목 ISOFAR Korea 회장님을 비롯한 관계자 여러분과 참여 연사 분들께 감사드립니다.

유기농은 인류의 지속 가능한 미래를 밝혀 주는 희망으로 이제는 안전한 먹거리를 넘어 화장품·의류 등 비식용 산업에 이르기까지 다양한 분야로 확대되어 요람에서 무덤까지 우리 의 삶을 유기농을 떼고 생각할 수 없을 정도입니다.

이제 유기농산업은 더 이상 틈새시장이 아니라 창조 농업경제를 이끄는 핵심 주류산업으로 발돋움하고 있으며, 우리 한국도 유럽 등 선진국의 유기농산업과 경쟁할 수 있는 기반을 구축, 희망찬 농업을 열어가야 할 것입니다.

그런 의미에서 이번 심포지엄은 국내외 유기농산업 이해관계자들에게 세계시장의 현황을 살펴보고 발전 가능성을 짚어보는 소중한 기회를 제공할 것입니다.

일찍이 우리 충북은 천혜의 생태환경을 바탕으로 훠살림, 한살림, iCOOP생협 등 유기농업 단체가 터를 잡은 유기농의 최적지이며, 유기농이 인류에게 희망이듯이 유기농산업은 우리 도에게 충북 경제를 전국 4%대로 성장시키는 핵심동력입니다.

우리 충북은 2013년 괴산에서 「유기농특화도 충북」을 선언, 2020년까지 20%대의 유기농산업 성장기반 구축을 위한 실행계획을 제시한 바 있으며, 충북도정의 모든 역량을 집중하여 유기농산업을 6대 핵심전략 산업으로 육성할 계획입니다.

2015 괴산세계유기농엑스포는 유기농의 과학적인 기본 원리와 기술을 일반인들에게 알리고 미래 우리가 추구할 생태적 삶을 조명하는 세계 최초의 유기농올림픽으로 유기농에 대한 모든 것들을 한자리에서 즐길 수 있습니다.

괴산세계유기농엑스포를 통해 21세기 국내 유기농산업의 중심지로 도약하는 「유기농특화도 충북」에 많은 관심과 격려를 보내 주시길 부탁드립니다. 감사합니다.

2015. 10.

충청북도 지사
괴산세계유기농산업엑스포 조직위원장 이 시 종

환영사

결실의 계절을 맞아 건강하시고 만복이 기득하시길 바랍니다.

이 가을에 좋은 날을 잡아 유기농 선진국의 유기농산업 각 분야의 전문가를 모시고 유기농 산업의 최신기술의 동향과 비즈니스 모델의 성과를 파악함으로서, 우리나라 유기농산업의 활성화 방안을 모색하는 유기농산업 국제심포지움을 ISOFAR 세계유기농엑스포 행사의 일환으로 준비하게 되었습니다.

특히 이번에 해외에서 초청한 유기식품, 유기식음료, 유기섬유, 유기서비스산업의 최고전문가들께서는 오랫동안 이 분야에서 선구적으로 일해오시고, 또한 크게 성공을 거두신 분들입니다.

- 유기식품 전문가 : 발사믹 식초, 햄 쏘세지, 가공식품, 치즈
- 유기음료 전문가 : 포도주, 맥주, 사이다, 쥬스
- 유기섬유 전문가 : 의류회사, 유아용품, 유기면
- 유기농서비스산업 분야 : 레스토랑, 베이커리, 숲 사우나, 유치원, 산후조리원

초청 해외인사 16분은 모두 금번의 유기농산업 국제심포지움 행사에서 최신 기술의 동향과 회사의 발전 등에 대하여 발표함으로서, 우리나라 유기농산업의 씨를 뿌리고 새로운 동기를 부여하는 데에 유익하고 다양한 정보를 제공할 수 있을 것으로 기대하고 있습니다.

바쁘시겠지만 참석하셔서 해외의 유기농산업 현장 전문가들의 훌륭한 발표를 들으시고, 또한 질의응답을 통해 우리 유기농산업의 향후 발전방향을 모색하시는 유익한 기회가 되시기를 바랍니다.

모쪼록 금번 유기농산업 국제심포지움이 우리나라 유기농산업의 발전을 위한 소중한 모임이 되기를 여러분과 함께 기대합니다.

감사합니다.

2015년 10월
유기농산업 국제심포지움 조직위원장 손상목
세계유기농업학회(ISOFAR) 명예회장

Program

Oct 7th, 2015

International Symposium on Organic Textile Industry
유기농 의류 국제심포지움

Time	Program
10:30~11:00	▷ Registration 등록 및 접수
	▷ Opening ceremony 개회식 Chair: Prof.Dr. Do Wan Kim, Jungwon University 사회: 김도완 교수, 중원대학교
11:00~11:30	A National Ceremony 국민의례 Opening Address 개회사 Welcome Address 환영사
	▷ Keynote speech 기조연설 유기농 섬유산업과 한국의 미래전망
11:30~12:00	Organic Cotton Industry and it's Prospect in Korea Prof.Dr. Sang Mok Sohn Dankoon University, Korea 손상목 교수, 단국대학교
12:00~13:00	▷ Lunch 중식
13:00~14:40	▷ Presentations of Invited Speakers Chair : Joon Woo Pyun, Organic Expert 사회 : 편준우, 유기농전문가
<hr/>	
* 1st Topic : Japan Organic textile 제1주제 : 일본 유기농 의류	
Chieko Wadanabe 씨에코 와다나베 Organic textile and Avanti	
유기농 섬유와 아반티 Avanti, Japan 일본 아반티 회사	
<hr/>	

Oct 7th, 2015

International Symposium on Organic Textile Industry
유기농 의류 국제심포지움

목 차

Keynote Speech 기조연설 :

Organic Cotton Industry and it's Prospect in Korea 유기농 섬유산업과 한국의 미래전망

Prof.Dr. Sang Mok Sohn (ISOFAR honorary president)
Dankook University, Environmental Horticulture Dept.

손상복 교수
단국대 생명자원과학대학 환경원예학과 교수
세계유기농업학회(ISOFAR) 명예회장김명호 박사, 한국식품연구원

1st Topic : Japan Organic textile 일본 유기농 의류

Organic textile and Avanti

유기농 섬유와 아반티

Chieko Wadanabe 씨에코 와다나베
Avanti, Japan 일본 아반티 회사

2nd Topic : Sustainability and GOTS Cotton 지속성 유기섬유와 GOTS 인증

Can Sustainability become certified?

**Standards from the ecological, social and economic point of view on the example of GOTS
지속성 유기섬유와 GOTS 인증**

Felicia Shi 펠리시아 시
Global Organic Textile Standards, China 국제유기농텍스타일기준, 중국

3rd Topic : Germany Organic apparel companies 독일 유기농 의류업체

Organic/sustainability along the textile value chain on the example of HessNatur

유기농 섬유산업과 헤스나투어

Mrs Kristin Heckmann 크리스틴 헥만
HessNatur, Germany 독일 헤스나투어 회사

4th Topic : Korea Organic Textile Industry 한국의 유기농 섬유산업

Organic Cotton Industry in Korea

한국의 유기농 섬유산업

Martin Lee 마틴 리
Control Union Korea 컨트롤유니온코리아



Oct 7th, 2015

International Symposium on Organic Textile Industry
유기농 의류 국제シンポジウム

Keynote Speech 기조연설 :
유기농 섬유산업과 한국의 미래전망
Organic Cotton Industry and it's Prospect in Korea

Prof.Dr. Sang Mok Sohn, DankooK University, Korea
손상목 교수, 단국대학교

유기농산업의 발전 추세

- 유기섬유산업 특화발전을 도모해야 -

손상목

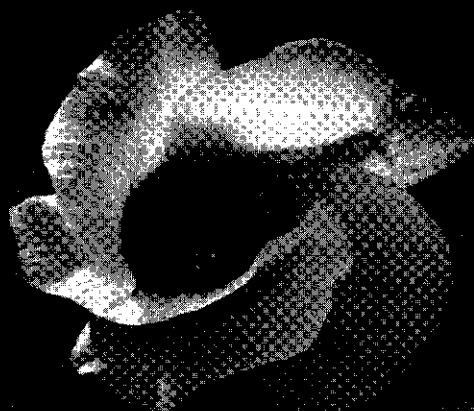
세계유기농업학회(ISOFAR) 명예회장
단국대학교 유기농업연구소장

1. 유기농산업의 발전 추세

유기농 산업의 발전 – 3단계

▶ 비식용 유기농 제품의 생산

- 화장품, 비누/샴푸/치약
- cotton, silk, bamboo, wool 직물
- 종이, 페인트, 아교, 벽지, 건축자재
- 유아용품, 여성용/남성용 옷,
아웃도어, 패션 쇼



Organic Hotel



ISO FAR

International Society of Organic Agriculture Research

유기농 산업의 발전 – 5단계

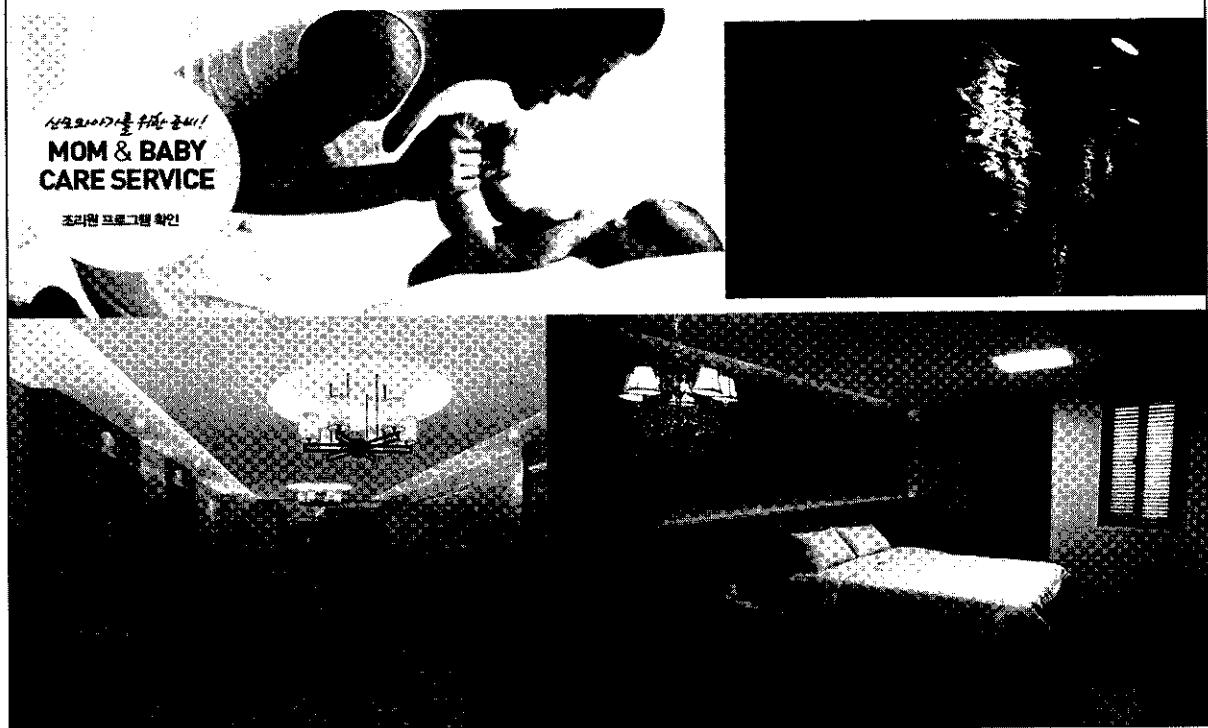
- 유기농 유치원
- 유기농 골프장
- 유기농 실버타운
- 유기농 오피스
- 유기농 산후조리원
- 유기농 수목원
- 유기농 농장
- 유기농 카페

www.isofar.org, www.rio.or.kr

유기농 산후조리원

ISOFAR

International Society of Organic Agriculture Research



ISOFAR

International Society of Organic Agriculture Research

2. 유기섬유산업 특화발전을 도모해야

- ▶ 유기농 서비스산업 관련업체가 늘어나야
 - 유기농 유치원
 - 유기농 급식, 잔디/나무, 타올, 원아복, 이불
 - 유기농 골프장
 - 그린에서 농약물은 공 집어들고, 농약으로 바지가랭이 묻고, 농약 살포한 공기 호흡하는 환경에서 운동
 - 유기농 잔디관리, 식단, 비누, 타올
 - 유기농 레스토랑(식당)
 - 유럽에는 유기농 일식집 등장
 - 유기농 식재료로 한식/일식 메뉴 개발

- 유기농 실버타운
 - 유기농 식단, 이불/베개, 비누/타올
 - 유기농 채소/허브 가꾸기
- 유기농 산후조리원
 - 유기농 엄마젖 수유, 유기농 쌀밥-미역국-김치
- 유기농 수목원
 - 유기농 수목/잔디 관리, 유기농 카페
- 유기농 농장
 - 유기농 허브재배, 허브비빔밥, 허브차
 - 유기농 약용식물, 장뇌삼



International Society of Organic Agriculture Research

감사합니다

www.isofar.org, www.rioa.or.kr

Development Trend of Organic Industry

- Promote Specialization of Organic Textile Industry-

Sang-Mok, Sohn

Honorary President of International Society of Organic Agriculture Research

Director of Dankook University Organic Agriculture Research Center

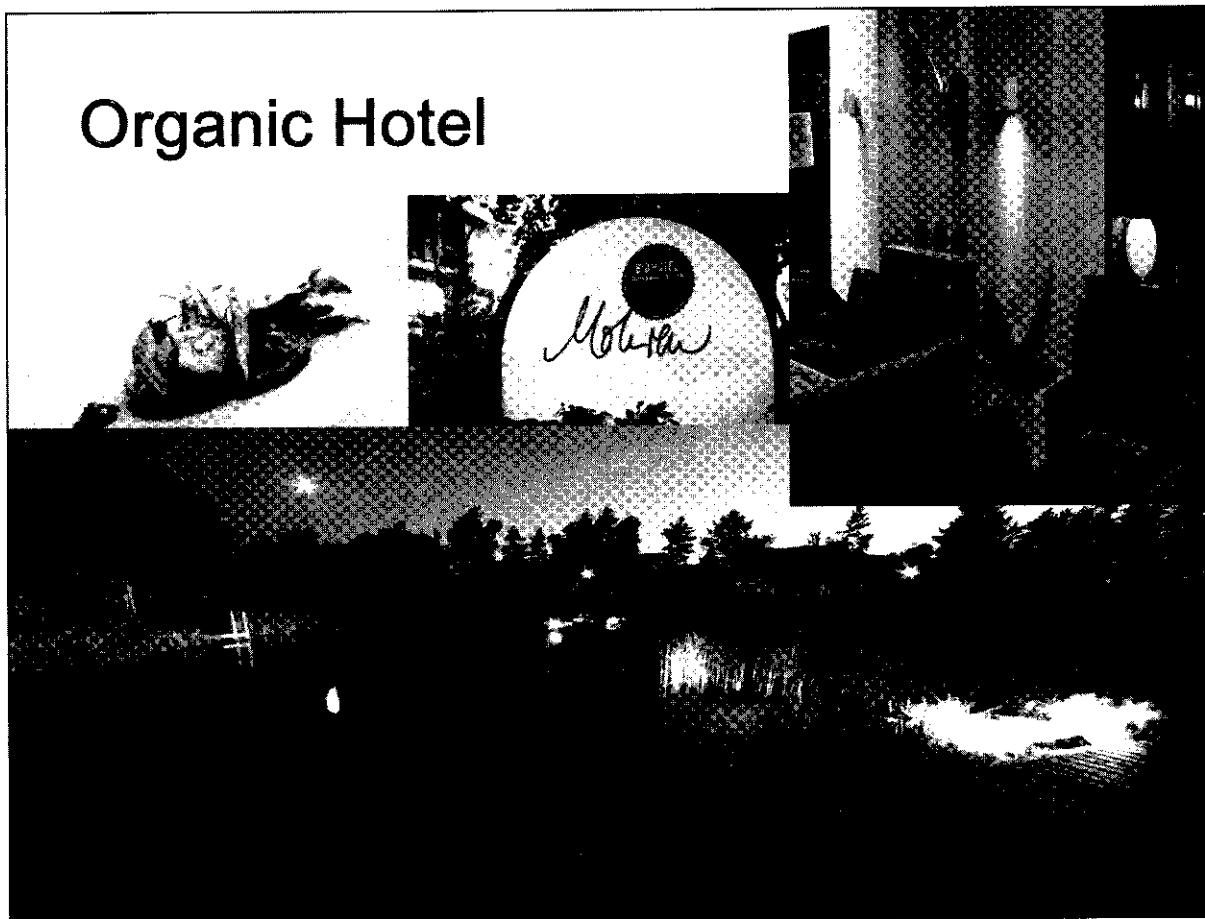
1. Development Trend of Organic Industry

Development of Organic Industry – Stage 3

- ▶ Production of non-food organic products
 - Cosmetics, soap/shampoo/toothpaste
Cotton, silk, bamboo, wool textile
 - Paper, paint, glue, wallpaper, construction materials
 - Baby products, woman/man clothes, outdoor, fashion show



Organic Hotel



ISO FAR

International Society of Organic Agriculture Research

Development of Organic Industry – Stage 5

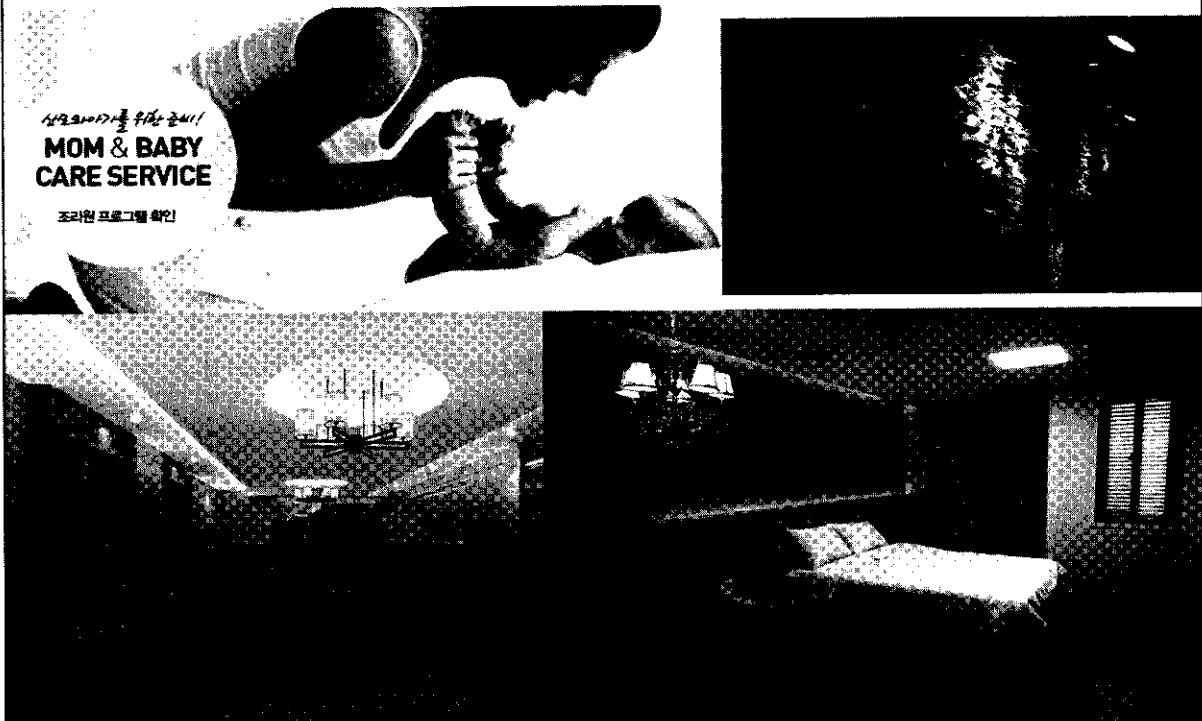
- ▶ Organic kindergarten
- ▶ Organic golf course
- ▶ Organic silver town
- ▶ Organic office
- ▶ Organic postpartum care center
- ▶ Organic arboretum
- ▶ Organic farm
- ▶ Organic cafe

www.isofar.org, www.rioa.or.kr

Organic Postpartum Care Center

ISOFAR

International Society of Organic Agriculture Research



ISOFAR

International Society of Organic Agriculture Research

2. Promote Specialization of Organic Textile Industry

- ▶ The number of organic service-related companies should increase...
 - Organic kindergarten
 - Organic meal, grass/trees, towel, uniform, bedding
 - Organic golf course
 - Golfers pick a ball that is contaminated with a pesticides, and their trouser legs are covered with the pesticides and breath the air that is also contaminated with the pesticides while they play golf on the pesticides-covered green.
 - Organic green management, meal, soap, towel
 - Organic restaurant
 - A new organic Japanese restaurant in Europe
 - Develop Korean/Japanese menu with organic food ingredients

- Organic silver town
 - Organic meal, bedding/pillow, soap/towel
 - Organic vegetable/herb gardening
- Organic postpartum care center
 - Organic breastfeeding, organic boiled rice – sea mustard soup - Kimchi
- Organic arboretum
 - Organic arboretum/grass management, organic cafe
- Organic farm
 - Organic herb cultivation, boiled rice mixed with herb and sauce, herb tea
 - Organic medicinal plants, ginseng



International Society of Organic Agriculture Research

Thank You!

www.isofar.org, www.rio.or.kr



Oct 7th, 2015

International Symposium on Organic Textile Industry
유기농 의류 국제심포지움

1st Topic : *Japan Organic textile 일본 유기농 의류*

Organic textile and Avanti
유기농 섬유와 아반티

Chieko Wadanabe 씨에코 와다나베
Avanti, Japan 일본 아반티 회사

オーガニックコットンを通して社会貢献

～ organic textile and avanti ～

株式会社アバンティ
代表取締役社長

アバンティの「基本理念」

敬天愛人

天を敬い、天が人を愛するように人を愛する。

オーガニックコットンとは？

- 遺伝子組み換えをしていない
- 児童労働に関わっていない
- 労働者の人権を守る
- 化学薬剤を使用しない

5

【オーガニックコットンの基準について】



NPO法人 日本オーガニック・コットン協会
Japan Organic Cotton Association

オーガニックコットンの栽培とその製造工程において環境負荷を最小限にする方法の普及により、地球環境の保全に寄与する日本の協会。

1993年 テキサスオーガニック・コットン協会発足
2000年 NPO法人日本オーガニックコットン協会に昇格
2002年 GOTSのIWG組織(国際作業部会)に参加
…IVN(ドイツ)、Soil Association(イギリス)、OTA(アメリカ)、JOCA(日本)



Global Organic Texile Standard
オーガニック・テキスタイル世界基準について

2002年 オーガニックコットンの認証の統一を目指し国際基準をつくるため発足。
2013年末現在、世界60カ国以上で **3,085件** の認証工場・企業がある。
【国別TOP3】インド(1029件)トルコ(421件)ドイツ(261件)…日本(79件)

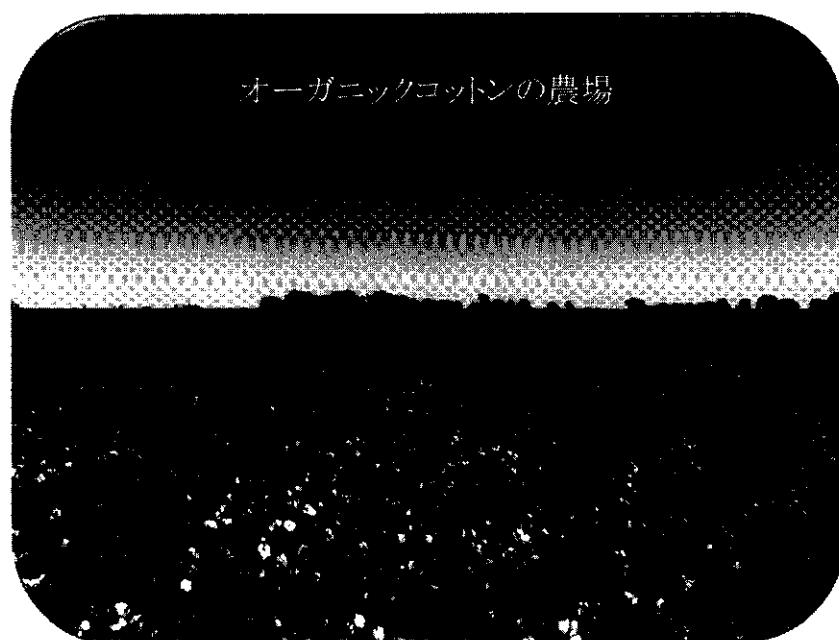
6

先進国の栽培

9

10月26日テキサスの農場

オーガニックコットンの農場



有機栽培のコットン畠。落葉剤を使わないので葉が緑のままです。

10

【 遺伝子組み換え作物(GMO)の問題点 】

- 一企業であるアメリカの「モンサント社」によって世界の農業が牛耳られている
(世界のあらゆる開発企業や種子会社を買収し、世界のGMO市場の90%を誇る。)
→ 農業を制して国を制する
- 次の年に芽が出ない農民は常に借金をして化学肥料、GMOの種、除草剤を買うことから始まる
→ 借金苦による農民の自殺者は年間3万人以上

13

途上国の栽培

14

フリッジスクール



17

オーガニックコットンの生産量グラフ

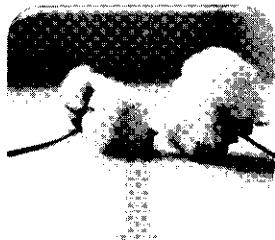
09/10をピークに減少傾向が13/14で上向きに転向



18

アバンティ「made in Japan」のこだわり

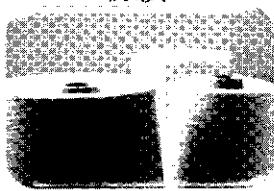
原綿直輸入



最終製品



紡績



生地



縫製



すべての工程が日本国内の職人・工場の手によるもの。

21

オリジナルブランド PRISTINE(プリステイン)

気持ちのいい毎日のために、手を掛けすぎない・手を抜かない。

プリステインはオーガニックコットンに寄り添う、
ライフスタイルブランドです。



5つのプライド

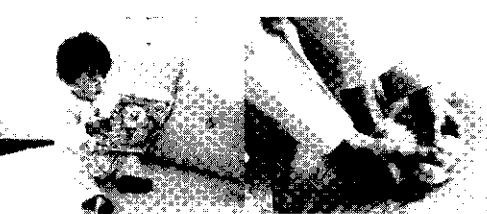
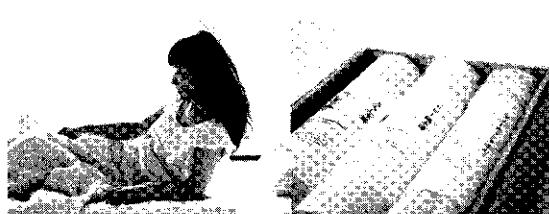
無染色

メイドイン
ジャパン

顔の見える
ものづくり

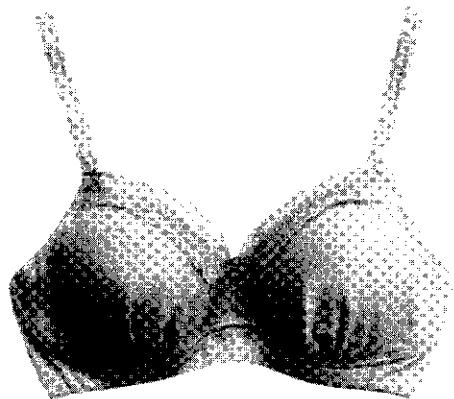
やさしい
仕様

てんとう虫



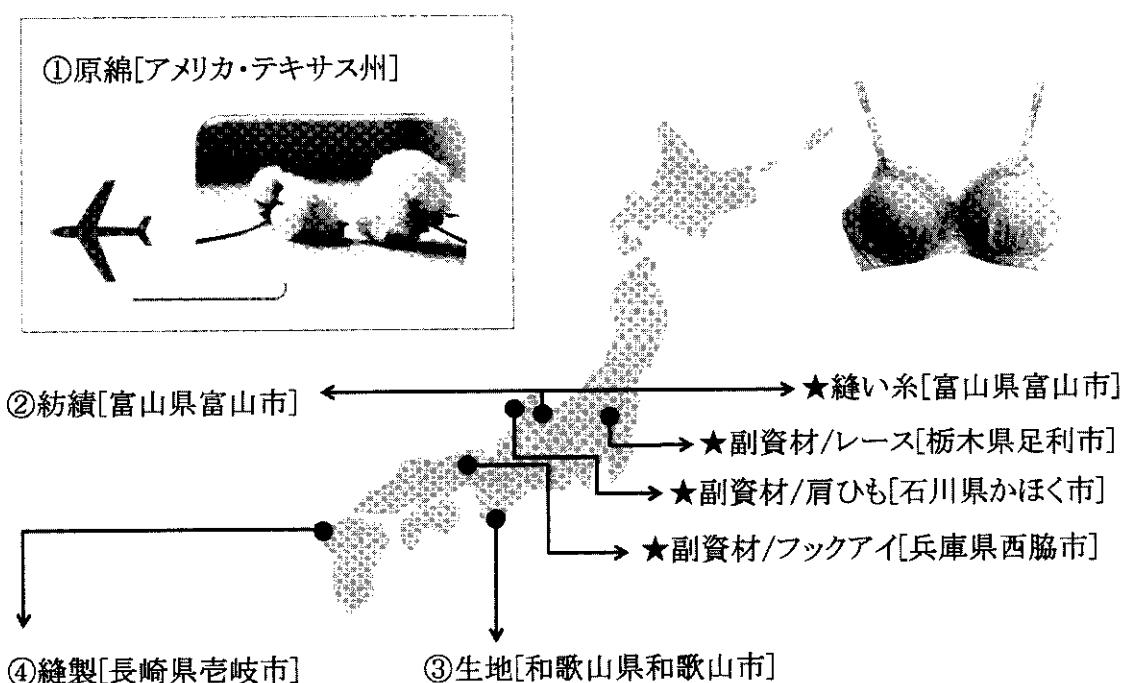
22

close up
プリステインのブラができるまで



25

【オールオーガニックブラの場合】



26

プリステインSWOT分析

Strength(強み)

- ・オーガニックコットンのバイオニア
- ・質の高いオーガニックコットンを輸入している
- ・糸作りから企画製造販売をしている(日本製)
- ・環境にできるだけ負荷をかけないものづくり
- ・お肌にやさしい仕様へのこだわり
- ・繊維が健やかで丈夫
綿本来のやさしさ、あたたかさ、キープ

Weakness(弱み)

- ・染色をしていないためカラーバリエーションによる売上の掛け算ができない
- ・生成りの色のためアウターをつくるのが難しい
- ・メンズの展開がない
- ・原綿を輸入に頼っている

Opportunity(機会)

- ・環境問題への関心が高くなり、
“オーガニックコットン”という言葉が
普及してきた。
- ・日本製の安心安全を求める海外のお客様が
増えた(インバウンド)

Threat(脅威)

- ・海外のオーガニックコットン製品が増えてきた
- ・「プレオーガニック」「オーガニックビッグ」
「ベターコットン」の参入

29

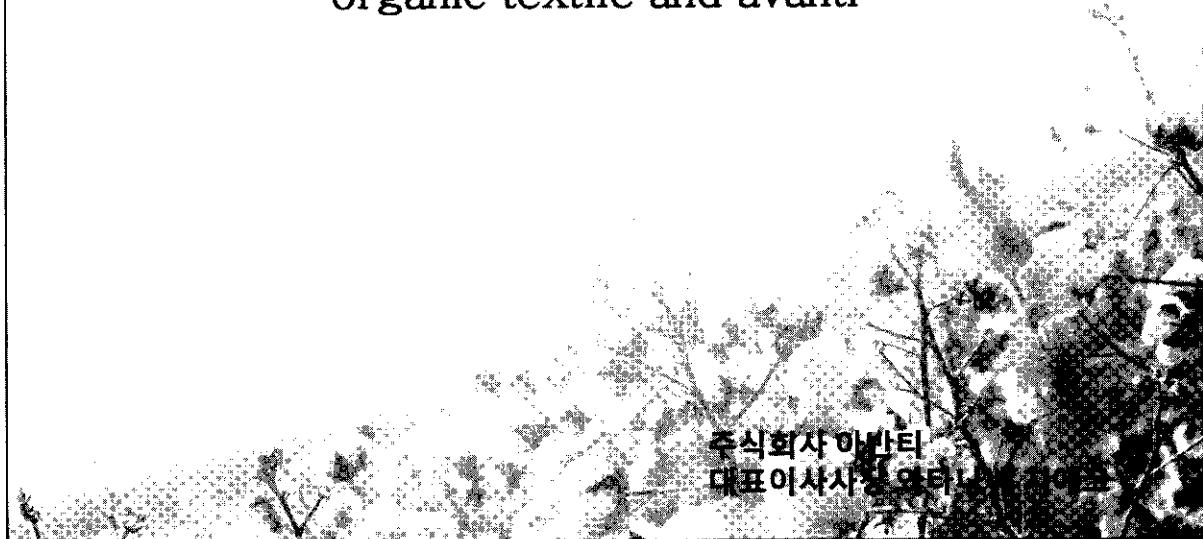
アバンティは
ものづくりの背景をきちんと伝え、
もつともっと多くの方に愛される
会社を目指します。
ありがとうございました。

avanti inc.

30

오가닉 코튼을 통한 사회공헌

~ organic textile and avanti ~



주식회사 아반티
대표이사 사장 윤대

아반티의 「기본이념」

敬天愛人

경천애인

하늘을 우러르고 하늘이 인간을 사랑하듯 인간을 사랑한다.

오가닉 코튼이란?

- 유전자조작을 하지 않는다
- 아동노동에 관련되지 않는다
- 노동자의 인권을 보호한다
- 화학약제를 사용하지 않는다

【 오가닉 코튼의 기준 】



NPO法人 日本オーガニック・コットン協会 NPO법인 일본 오가닉 코튼 협회
Japan Organic Cotton Association

오가닉 코튼의 재배와 그 제조공정에서 환경 부담을 최소화 하는
방법을 보급함으로써 지구환경 보전에 기여하는 일본의 협회.

1993년 텍사스 오가닉 코튼 협회 발족
2000년 NPO법인 일본 오가닉 코튼 협회로 승격
2002년 GOTS의 IWG조직(국제업무 협력단)에 참여
… IVN(독일), Soil Association(영국), OTA(미국), JOCA(일본)



Global Organic Texile Standard

오가닉 텍스타일 세계기준에 관하여

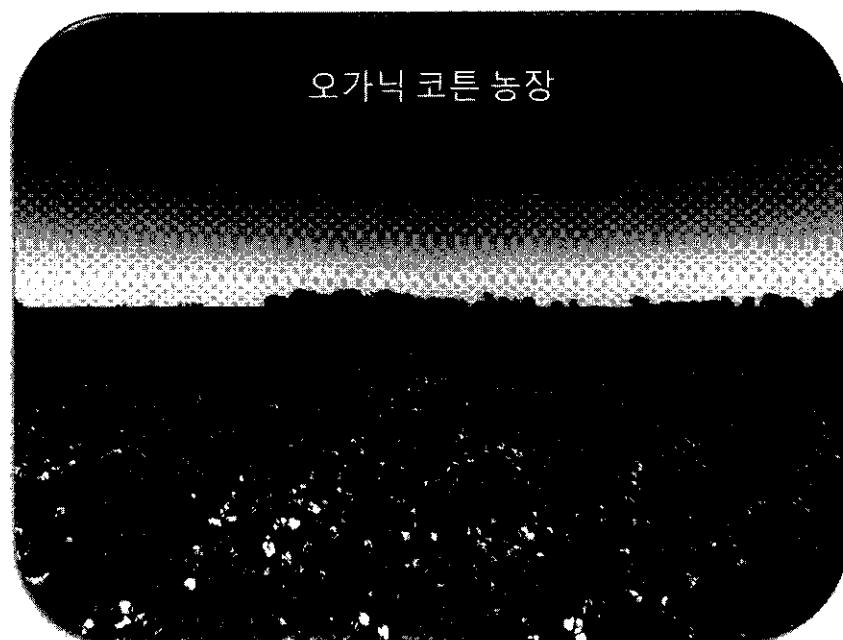
2002년 오가닉 코튼 인증 통일을 목표로 국제기준을 만들기 위해 발족.
2013년 말 현재, 세계 60개국 이상에 3085건의 인증공장 및 기업이 있다.
[국가별 TOP3] 인도(1029건) 터키(421건) 독일(261건) – 일본(79건)

선진국의 재배

9

10월 26일 텍사스 농장

오가닉 코튼 농장



유기재배 목화밭. 고엽제를 사용하지 않기 때문에 푸른 잎이 달려있습니다.¹⁰

【 유전자조작 작물(GMO)의 문제점 】

- 일반기업인 미국 기업 '몬산토'가 전세계의 농업을 좌지우지

(세계의 온갖 관련기업과 종자회사를 인수해 세계 GMO시장의 90%를 자랑)

→ 농업 지배를 통해 국가를 지배

- 다음 해에 희망이 안 보이는 농민은 항상 빚을 얹어 화학비료, GMO 씨앗, 제초제를 사는 것부터 시작한다.

→ 빚 문제로 자살하는 농민 수 연간 3만 명 이상

13

개도국의 재배

14

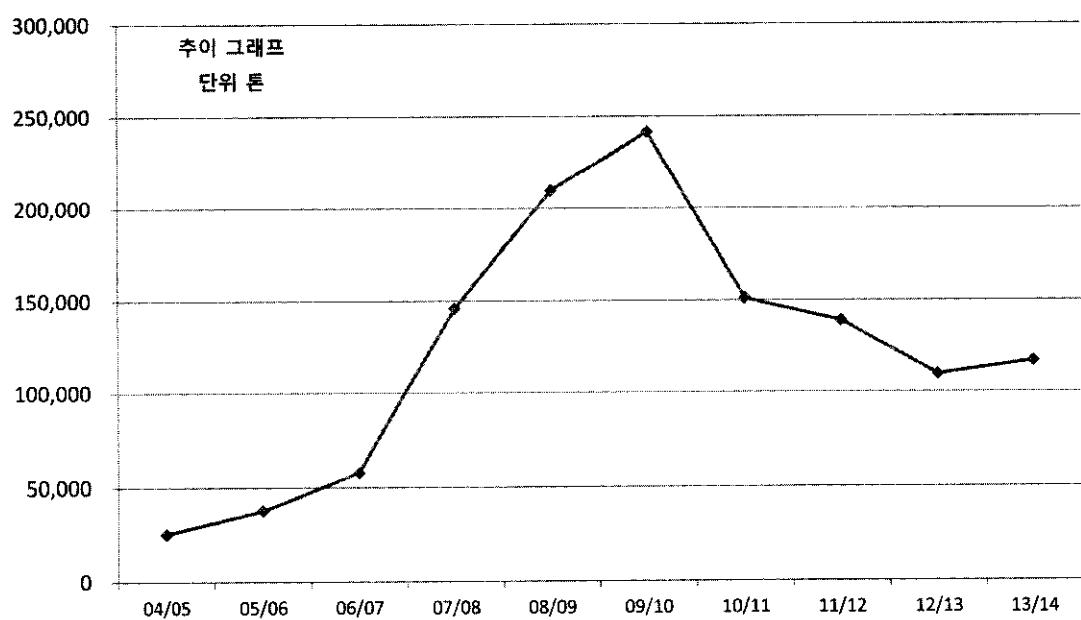
프리지스쿨



17

오가닉코튼 생산량 그래프

09/10을 정점으로 감소경향 13/14에서 상향 전환



18

아반티 「made in Japan」 의 고집

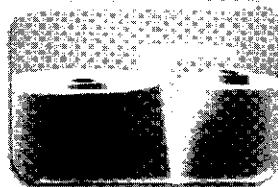
원면 직수입



최종제품



방적



원단



봉제



모든 공정이 일본 국내 장인과 공장을 통해 이루어짐.

21

독자 브랜드 PRISTINE (프리스틴)

매일 기분 좋은 생활을 할 수 있도록
지나치게 품을 들이지도, 대충 하지도 않습니다.

프리스틴은 오가닉 코튼과 함께하는
라이프스타일 브랜드입니다.



5 가지 자랑

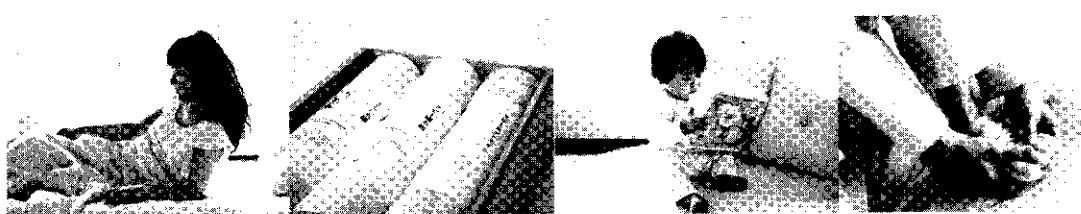
무염색

메이드 인
재팬

생산자
사진 공개

부드러운
사양

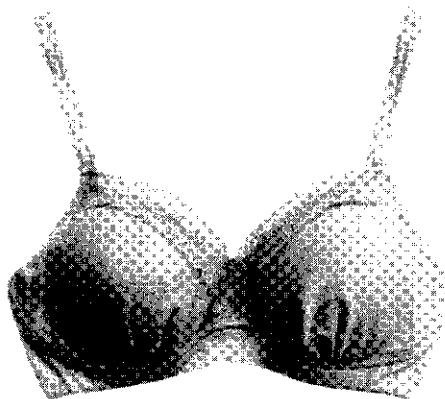
무당벌레



22

close up

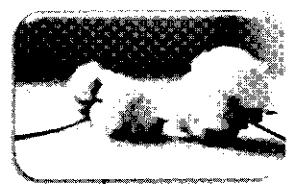
프리스틴의 브래지어가 완성되기까지



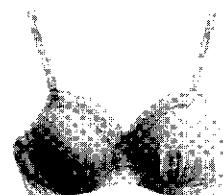
22

【 오가닉 코튼 브라의 경우 】

① 원면[미국 텍사스주]



② 방직[도야마현
도야마시]



★ 부자재/후크아이[효고현 니시와카시]

★ 부자재/어깨끈[이시카와현 가마쿠시]

★ 부자재/레이스[도치기현 아시카가시]

★ 재봉실[도야마현 도야마시]

④ 봉제[나가시카현 이키시] ③ [와카야마현 와카야마시]

23

프리스틴의 SWOT분석

Strength (강점)	Weakness (약점)
<ul style="list-style-type: none">- 오가닉 코튼의 선구자- 질 좋은 오가닉 코튼을 수입- 실 제조부터 기획제조판매(일제)- 가능한 한 환경에 부담을 주지 않는 제조- 피부에 좋은 사양에 대한 고집- 섬유가 건강하고 톤튼 면 본래의 부드러움과 따뜻함을 유지	<ul style="list-style-type: none">- 염색을 하지 않기 때문에 다양한 색상을 이용한 매상 곱셈을 할 수 없음- 가공하지 않은 색이라서 걸옷을 만들기 어려움- 남성용 상품이 없음- 원면을 수입에 의존
Opportunity (기회)	Threat (위협)
<ul style="list-style-type: none">- 환경문제에 대한 관심이 고조되어 “오가닉 코튼”이라는 용어가 확산 중- 일제 특유의 안심/안전을 원하는 외국 고객이 증가(인바운드)	<ul style="list-style-type: none">- 외국 오가닉 코튼 제품이 늘기 시작 ‘프리 오가닉’, ‘오가닉 비즈’ ‘베터 오가닉’의 시장진출

29

아반티는
생산 배경을 분명히 밝혀
더욱 많은 분들께 사랑 받는
회사를 목표로 합니다.
감사합니다.

AVANTI INC.

30



Oct 7th, 2015

International Symposium on Organic Textile Industry
유기농 의류 국제심포지움

2nd Topic : *Sustainability and GOTS Cotton*

Can Sustainability become certified?

Standards from the ecological, social and economic point of view on the example of GOTS
지속성 유기섬유와 GOTS 인증

Felicia Shi 펠리시아 시
Global Organic Textile Standards,
China 국제유기농텍스타일기준, 중국

Global Organic Textile Standard (GOTS)

Can Sustainability become certified?
Standards from the ecological, social and economic point of view on the example of GOTS



Felicia Shi 時怡

Representative for Greater China, GOTS

ISOFAR 2015 Goesan, International Organic EXPO + Industry Fair

October 7, 2015

Approach

Why?

What?

Ecology

Social Responsibility

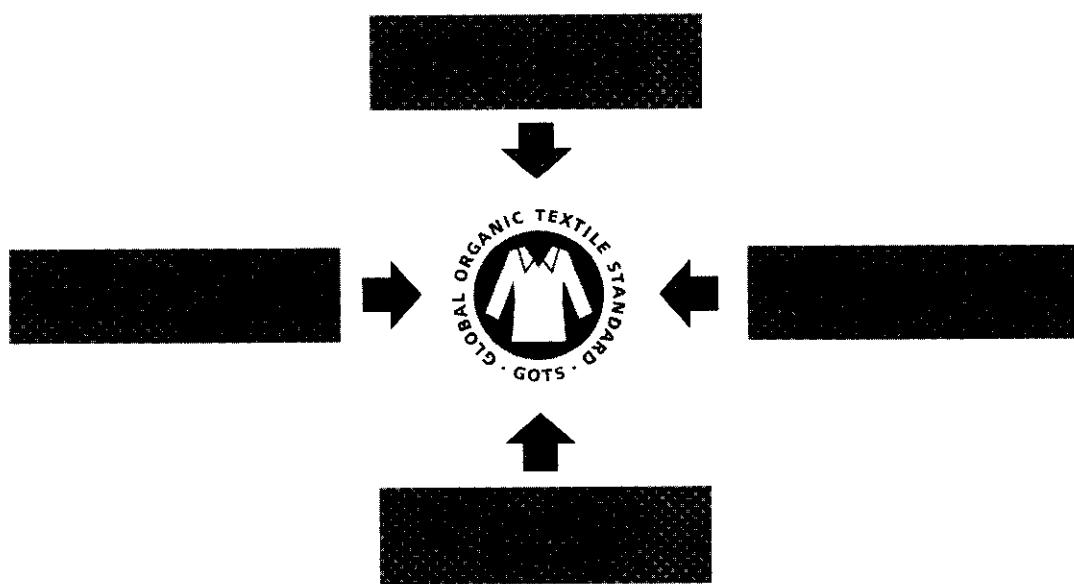


GOTS • slide 2 • 05/10/2015

What and How?



Basic Features



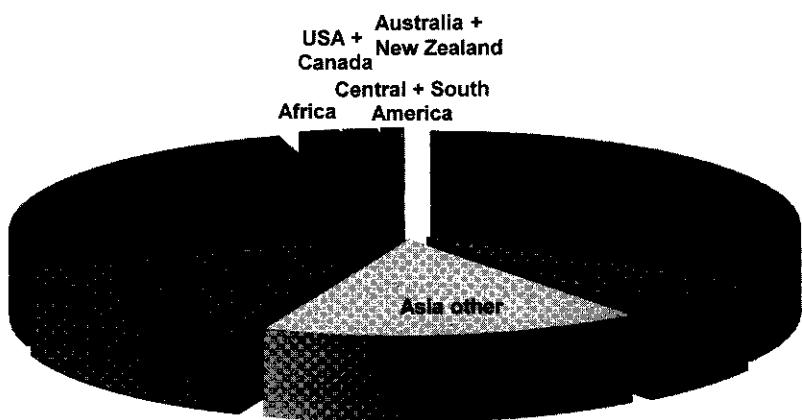
GOTS • slide 6 • 05/10/2015

Breakdown of facilities by region / country 2013



**3085 facilities certified to GOTS
for 1783 licensees in 62 countries
(in 2012: 3016 facilities in 62 countries)**

- India 1029 (1062)
- China 197 (252)
- Asia other 514 (552)
- Turkey 421 (400)
- Europe 791 (606)
- Africa 54 (59)
- USA / Canada 48 (47)
- Central- / South America 28 (33)
- Australia / New Zealand 3 (5)



What? 3 Pillars of Sustainability



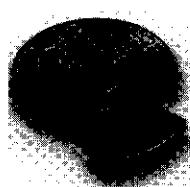
Ecologic View



Social View



Economic View



What + How? - Ecological Footprint



Resource Protection

- Renewable raw materials
- Savings of chemicals, water and energy



Fibre analyses
Documentation Tool

Soil – Water – Air

- Organic farming
- Filter systems
- Waste water plant
- Waste management



State certificates
On-site inspection
Water analyses
On-site inspection

Chemicals-Inputs

- Green chemistry



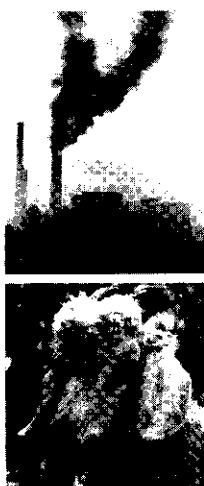
Safety data sheet

Why + How? - Fibre Input



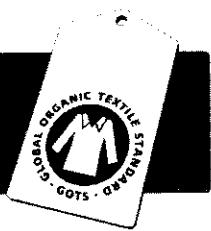
Reasons against synthetic fibres

- use of non-renewable raw materials
- high energy consumption in production
- use of hazardous substances in production
- problematic disposal, degradability
- particulate matter in waters



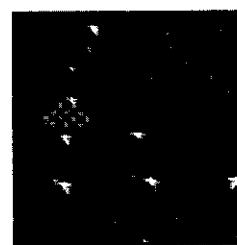
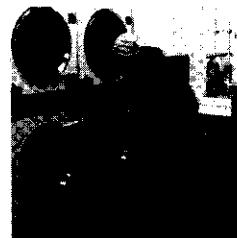
30% maximum recycled synthetic fibres
But: 10% (25%) maximum of certain new conventional
fibres

Why+How?–Hazardous Substances I.



Examples for risk substances

- alkylphenol ethoxylates (APEO)
in detergents
>> hormonal effects
- chlorobenzenes
in biocides and solvents
>> neurotoxin, persistent
- heavy metals
in dyes and pigments
>> carcinogenic, persistent, toxic
- phthalates
as plasticizers
>> development-impeding effects on mammals



Why+How? Hazardous Substances II.



Examples for risk substances

- brominated and chlorinated flame retardant finishing chemicals
>> damages embryonic development
- and many more ...



- mandatory for all processing steps
- GOTS approval for 30% of all used textile chemical agents for natural fibres
- Positive lists for 300 suppliers
- Process chemicals: > 2694 dyes
> 3933 auxiliaries

What? - Social Affairs



Labour Law

- secure contracts
- working hours
- age regulations
- freedom of association

Occupational Safety

- work safety
- fire protection
- hygiene
- building statics



Human Rights

- discrimination
- violence
- forced labour

Fair Wages

What + How? – Labour Law



Contracts

- protection against dismissal
- permanent contracts
- regulations in case of illness



On-site control of contracts and discussions with workers

Working Hours

- overtime
- breaks



On-site control of time management, interviews, comparison with production volume

Freedom of Association



Cooperation with local trade unions

Child labour



On-site control

Contents – 3 Pillars of Sustainability

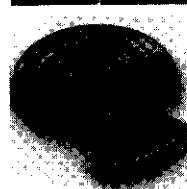
Ecologic View



Social View



Economic View



What? - Economy

Aspects of sustainable business

- Long-term trade relations
- Bonuses (in farming)
- Capacity-Building
- Competitiveness



Strategy type „credible“



- Improving image and reputation
 - Standard can integrate stakeholder in standard development
 - Standard communicates solutions for sustainability based problems
 - Standard can be „external proof“

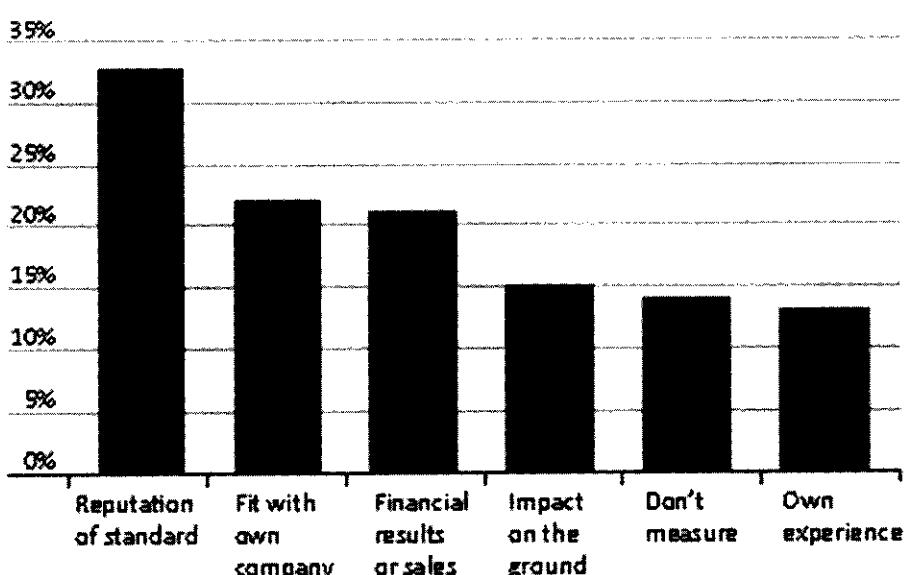


Example of GOTS

- ✓ Third Party Certification
- ✓ Specific and verifiable criteria instead of best practise
- ✓ Includes environmental and social criteria along the entire supply chain
- ✓ Integration of stakeholders (Committees and Revision Process)

GOTS • slide 29 • 05/10/2015

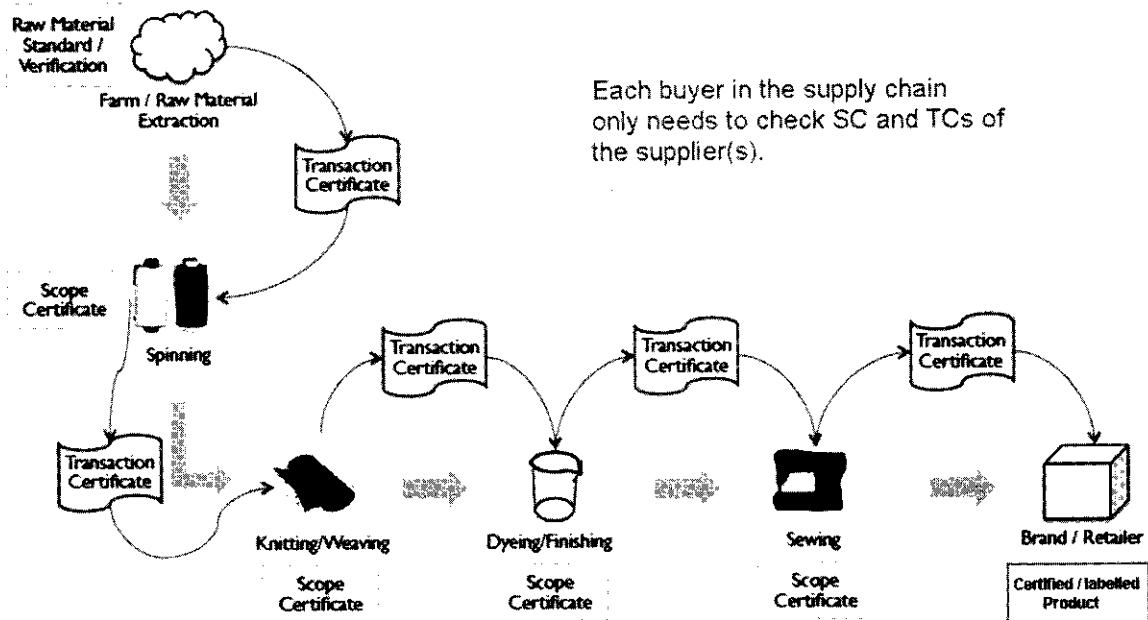
What is measured?



GOTS • slide 30 • 05/10/2015

Messung der Wirkung von Nachhaltigkeitsstandards durch das Unternehmen (vgl. ISEAL 2010, 12)

Certificates along the supply chain



Strategy type “innovative”



- **Differentiation**
 - Standards for opening up new markets
 - Niche markets
 - Public procurement
 - Using customers „willing to pay more“



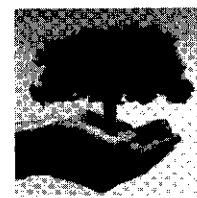
Example of GOTS

- ✓ Added value of the innovation in the premium segment compared to the conventional products (similar pricing)
- ✓ Decrease of health risks
- ✓ Protection of resources in production process
- ✓ Compliance of social criteria

Can Sustainability become certified?



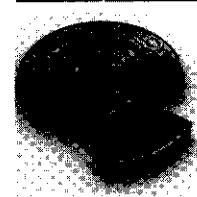
Ecologic View



Social View



Economic View



Sources



Dyllick, T./Belz, F./Schneidewind U. (1997): Ökologie und Wettbewerbsfähigkeit, Carl Hanser Verlag München Wien

Petersen, H./Klewitz, J./Schock, M. (2012): Zertifikate und Label zur Gewährleistung von Umwelt und Sozialstandards; Inputpapier ausgearbeitet für die Teilnehmer/innen des Innovationsverbundes Nachhaltiger Mittelstand Centre for Sustainability Management (CSM)

Schaltegger, S./Dyllick T. (Hrsg.) (2002): Nachhaltig managen mit der Balanced Scorecard, Konzepte und Fallstudien, Gabler Verlag, Wiesbaden

국제 오가닉 섬유 기준 (Global Organic Textile Standard, GOTS)

지속가능성이 인증될 수 있나?
GOTS의 사례로 본 생태적, 사회적,
경제적 관점의 기준



펠리시아 시 (Felicia Shi)

GOTS 그레이터 차이나 대표

아이소파 2015 괴산 세계 유기농 엑스포 + 산업 박람회

2015년 10월 7일

접근법



왜?

무엇을?

생태계

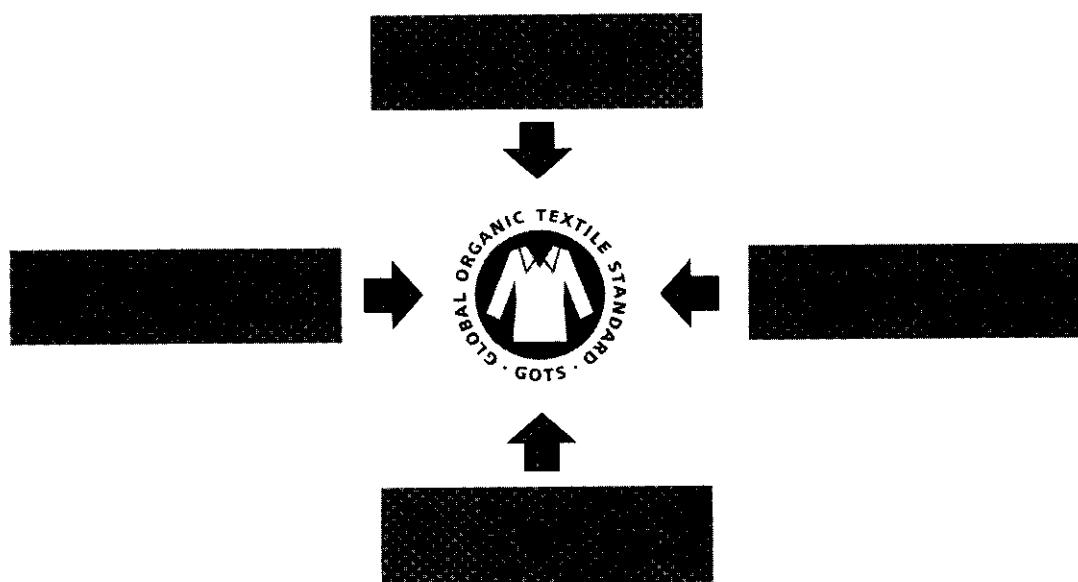
사회적 책임



무엇을? & 어떻게?



기본 특징



GOTS • slide 6 • 05/10/2015

2013년 지역별/국가별 인증 시설



GOTS 인증을 획득한 시설의 수: 3085

62개국, 1783 라이선스 취득자

(2012년: 62개국 3016 개 시설)

■ 인도 1029(1062)

■ 중국 197(252)

□ 아시아 기타 지역 514(552)

■ 터키 421(400)

■ 유럽 791(606)

■ 아프리카 54(59)

■ 미국/캐나다 48(47)

■ 중앙/남 아메리카 28(33)

■ 호주/뉴질랜드 3(5)

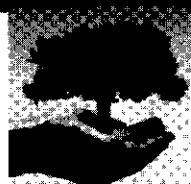


GOTS • slide 9 • 05/10/2015

무엇을? 지속가능성의 3대 축



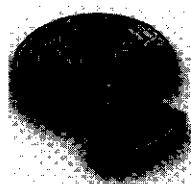
생태적 관점



사회적 관점



경제적 관점



무엇을 + 어떻게? - 생태적 발자국



자원보호

- 재생 가능한 원재료
- 화학물질, 물, 에너지의 절약



섬유 분석
문서화 도구

토양 - 물 - 공기

- 유기농법
- 여과 시스템
- 폐수 처리장
- 폐기물 관리



상태 인증서
현장 조사
수질 분석
현장 조사

화학물질-투입

- 녹색 화학



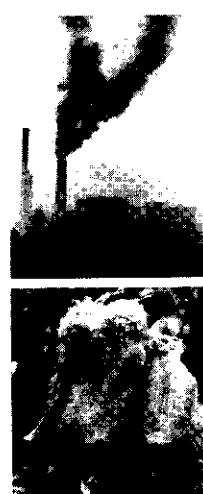
안전성 데이터 시트

왜 + 어떻게? - 섬유 투입



합성 섬유 반대 이유

- 비 재생가능 원재료의 사용
- 생산에 에너지 소비가 많음
- 생산에 유해물질 사용
- 문제적 폐기, 분해성
- 물의 입자성 물질



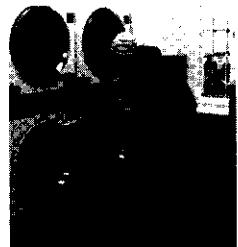
최대 재활용 인공 섬유 30%
그러나: 특정 신 일반 섬유는 최대 10% (25%)

왜 + 어떻게?-유해 물질 I.



위험 물질의 예

- 세제에 포함된 알킬페놀 에톡실레이트
(alkylphenol ethoxylates, APEO)
 >> 호르몬에 영향
- 살생제 및 용해제에 포함된 클로로벤젠
(chlorobenzenes)
 >> 신경독소, 만성적
- 염색제 및 염료에 포함된 중금속
 >> 암유발, 만성적, 독성
- 가소제에 포함된 프탈레이트 (phthalates)
 >> 포유류에 발달 장애 영향



왜 + 어떻게? 위험 물질 II.



위험 물질의 예

- 브롬 및 염소 처리한 내염성 처리 화학물
 >> 태아 발달 저해
- 그 외 다수 ...



- 모든 가공 과정에 의무적
- 모든 사용 섬유 30% GOTS 승인
 천연 섬유를 위한 화학물질
 300 공급자를 위한 허용물질 목록
 화학 처리: > 2694 염색제
 > 3933 염색조제



무엇을? - 사회문제



노동법

- 계약서 작성
- 노동시간
- 나이 제한
- 결사의 자유

산업안전

- 작업안전
- 방화
- 위생
- 건물 정역학



인권

- 차별
- 폭력
- 강제 노동

정당한 임금

무엇을 + 어떻게? - 노동법



근로 계약

- 해고 예방
- 정규직 계약
- 질병관련 규정



→ 근로계약 실사 및 근로자 면담

노동시간

- 추가 근무
- 휴식시간



→ 시간관리 실사, 인터뷰, 생산량
대비 조사

결사의 자유



→ 지역 노동 조합과 협력

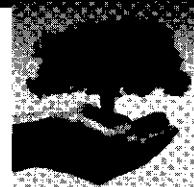
미성년 노동



→ 현장 실사

콘텐츠 - 지속가능성의 3대 축

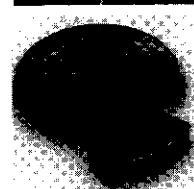
생태적 관점



사회적 관점



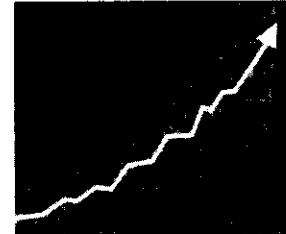
경제적 관점



무엇을? - 경제

지속 가능한 기업의 특징

- 장기적 거래 관계
- 보너스 (농업)
- 역량 강화
- 경쟁력



전략 종류 „신뢰할 만한“



- 이미지 및 평판 개선

- 기준은 기준을 수립하기 위해 관계자를 통합할 수 있다.
- 기준은 지속가능성 기반 문제에 대한 해결책에 대한 소통을 제공한다.
- 기준은 “외부 증거”가 될 수 있다.

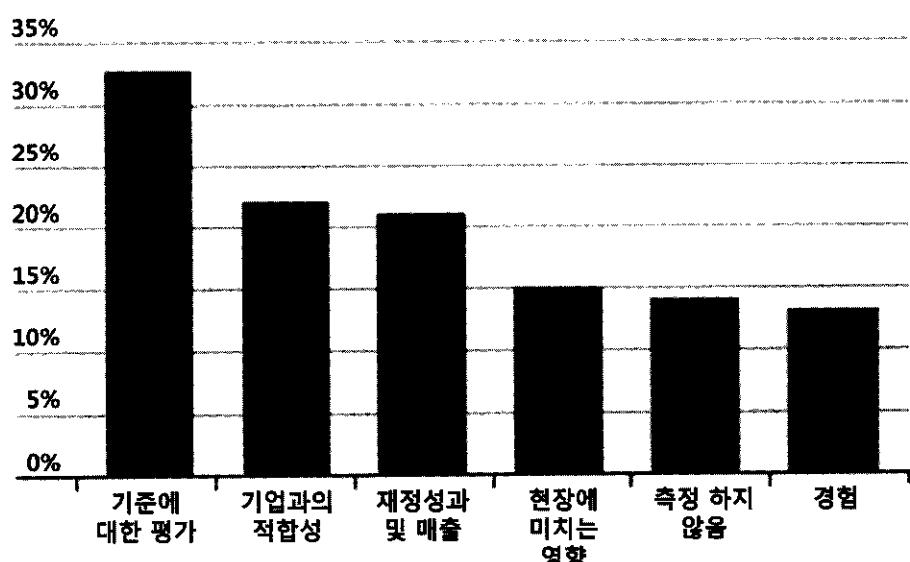


GOTS의 예

- ✓ 제 삼자 인증
- ✓ 우수 사례 대신 구체적이고 검증 가능한 기준
- ✓ 전체 공급망을 따라 환경 및 사회 기준을 포함
- ✓ 이해관계자 통합 (위원회 및 개정과정)

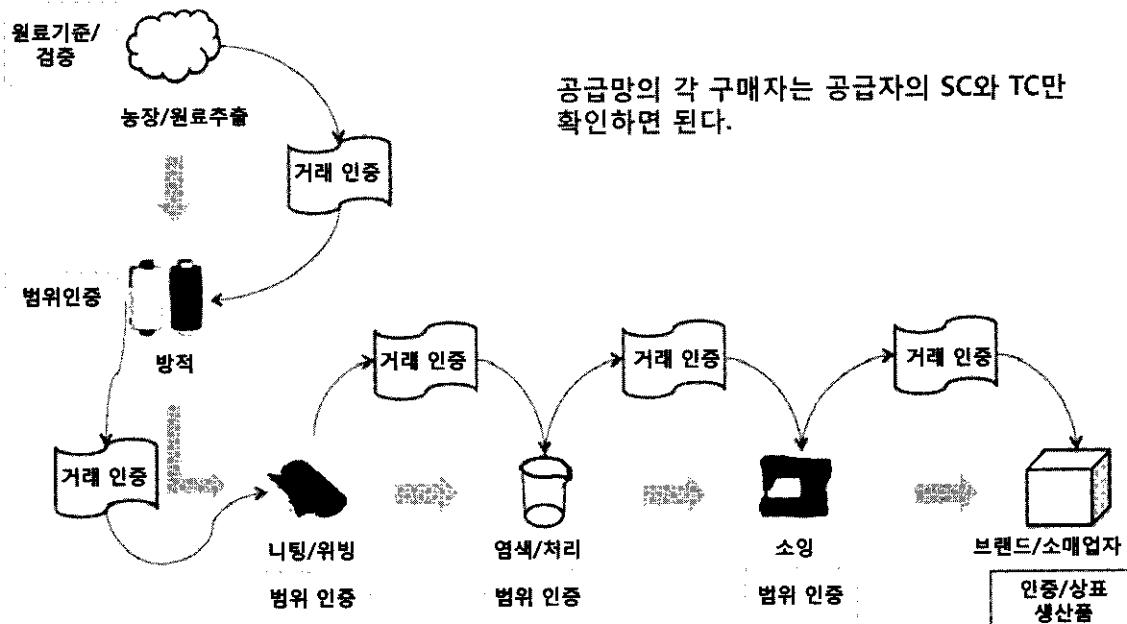
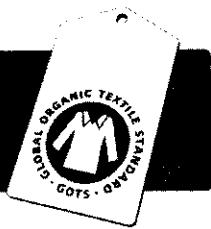
GOTS • slide 29 • 05/10/2015

측정 대상?



GOTS • slide 30 • 05/10/2015
Messung der Wirkung von Nachhaltigkeitsstandards durch das Unternehmen (vgl. ISEAL 2010, 12)

공급망에 따른 인증



전략 종류 “혁신적인”



- 차별화
 - 새로운 시장 개척을 위한 기준
 - 니치 마켓
 - 공공 조달
 - “기꺼이 더 자를하려고 하는” 소비자 타겟



GOTS의 예

- ✓ 일반 상품 (비슷한 가격대)과 비교, 프리미엄 상품 분야 내 혁신에 대한 부가가치
- ✓ 건강 위험 감소
- ✓ 생산과정 내 자원 보호
- ✓ 사회적 기준의 준수

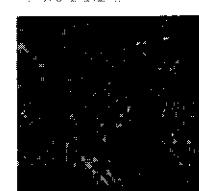
지속가능성이 인증 가능한가?



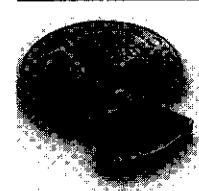
생태적 관점



사회적 관점



경제적 관점



자료출처



Dyllick, T./Belz, F./Schneidewind U. (1997): Ökologie und Wettbewerbsfähigkeit, Carl Hanser Verlag München Wien

Petersen, H./Klewitz, J./Schock, M. (2012): Zertifikate und Label zur Gewährleistung von Umwelt und Sozialstandards; Inputpapier ausgearbeitet für die Teilnehmer/innen des Innovationsverbundes Nachhaltiger Mittelstand Centre for Sustainability Management (CSM)

Schaltegger, S./Dyllick T. (Hrsg.) (2002): Nachhaltig managen mit der Balanced Scorecard, Konzepte und Fallstudien, Gabler Verlag, Wiesbaden

A good yarn



#5

A blooming good job all round!

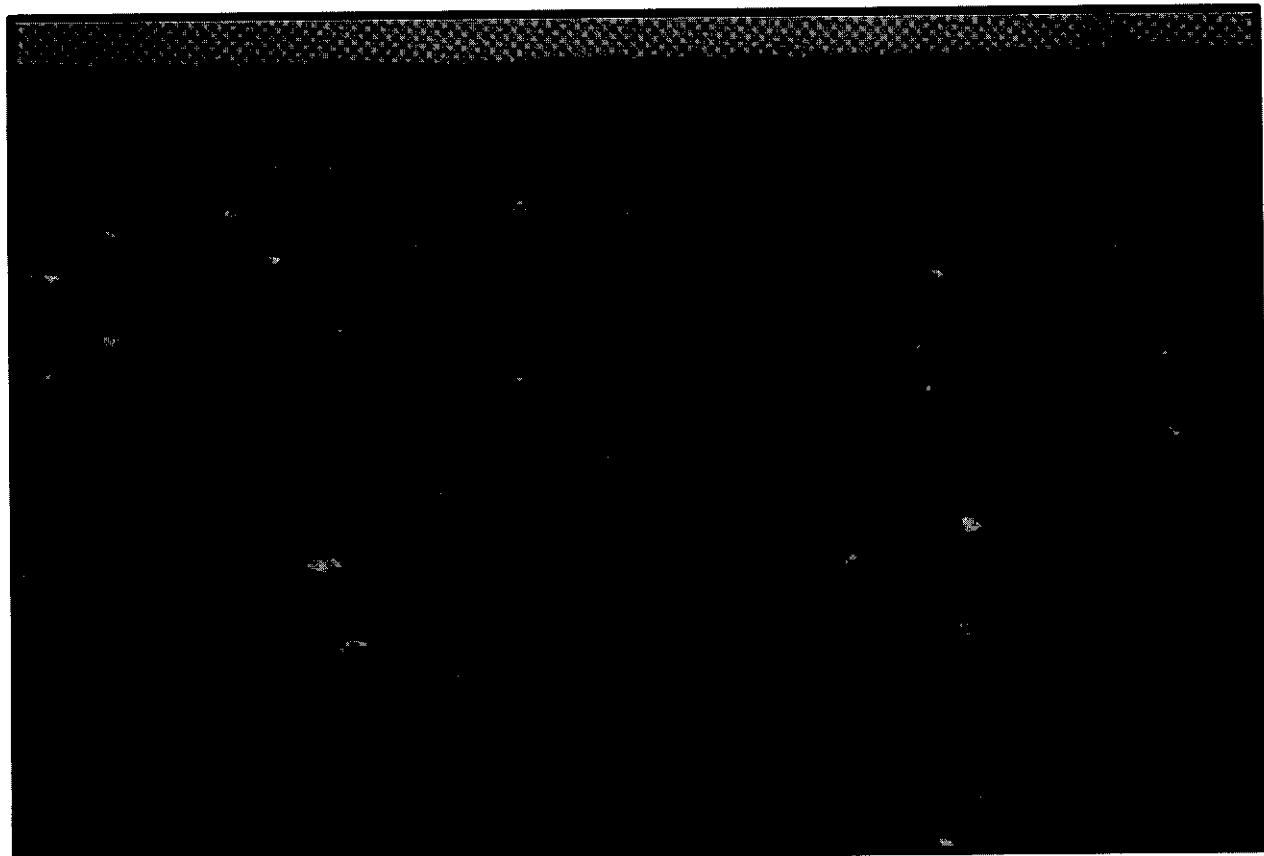
As rain turns to sun our organic cotton crop and its associated soya and corn have begun to grow almost before our eyes. While the rains and pests will inevitably reduce the final crop by as much as 30%, we are beginning to figuratively and literally see the fruits of "our" labor.

In late August a group including Paul Butler, Angela Cun and Professor Zhu (our monitoring expert) visited the Tian E Zhou (TEZ) organic cotton site, met with the village leader as well as our Yangtze University students and toured the 660 + mu under cultivation.

We saw the damage that the rains have done to our corn crop. To Butler's untrained eye the corn looked great but Zhu pointed out the small cob size which would make the crop more difficult to sell. We currently have 194 mu or 13 hectares under this crop. See right...

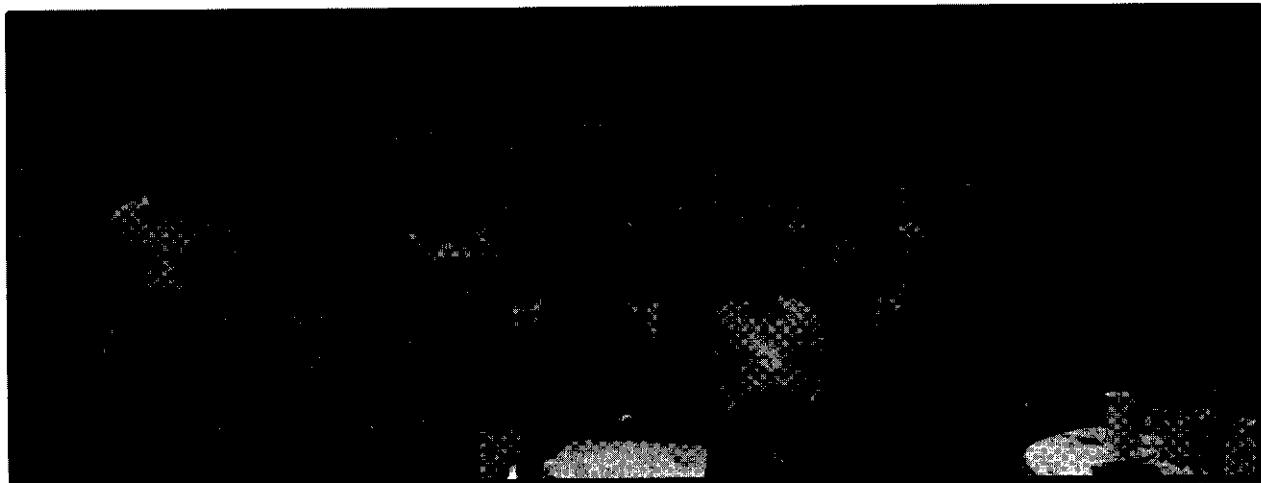


Things are going better with the soya. Soya is an important rotation crop because it fixes nitrogen, improving the soil as it grows. It was planted to replace the peanuts that were lost to rain and rust. As you can see from the photographs overleaf the 276 mu (18 ha.) of soya is doing well and beginning to bear. We anticipate that both the corn and soya will be harvested in September and sold to vendors who are being contracted to purchase the crops.



Weaving our way into the cotton buying and manufacturing industry

Rare co-hosted an Organic Cotton Roundtable with the theme "Building a Successful Business -- Organic Cotton from Farm to Fabric". This roundtable was held in Shanghai on the afternoon of Aug 26th. The objective was to promote the cultivation of organic cotton with its associated environmental and social benefits. The roundtable was sponsored by Rare with the support of the Albright Stonebridge Group, the China Chamber of Commerce for the Import and Export of Textile and Apparel (CCCT), WWF and the C&A Foundation. Thirty-three participants from twenty-two organizations participated talking about challenges, opportunity and trends.



CCCT's Vice Chairman Mr. Zhang Xi'an gave the opening speech at the roundtable and emphasized CCCT's willingness to promote the development of organic cotton. The participants agreed that organic cotton is the right strategy to move the fabric industry forwards with potential benefits to China's environment, economy and people. But cotton in general, and organic cotton in particular, are not without challenges: the cotton price is decreasing, unlike food crops there is no guaranteed market nor subsidy paid; the certification process takes three years and is very complicated and the international and Chinese national standards are not compatible. These were discussed at length.

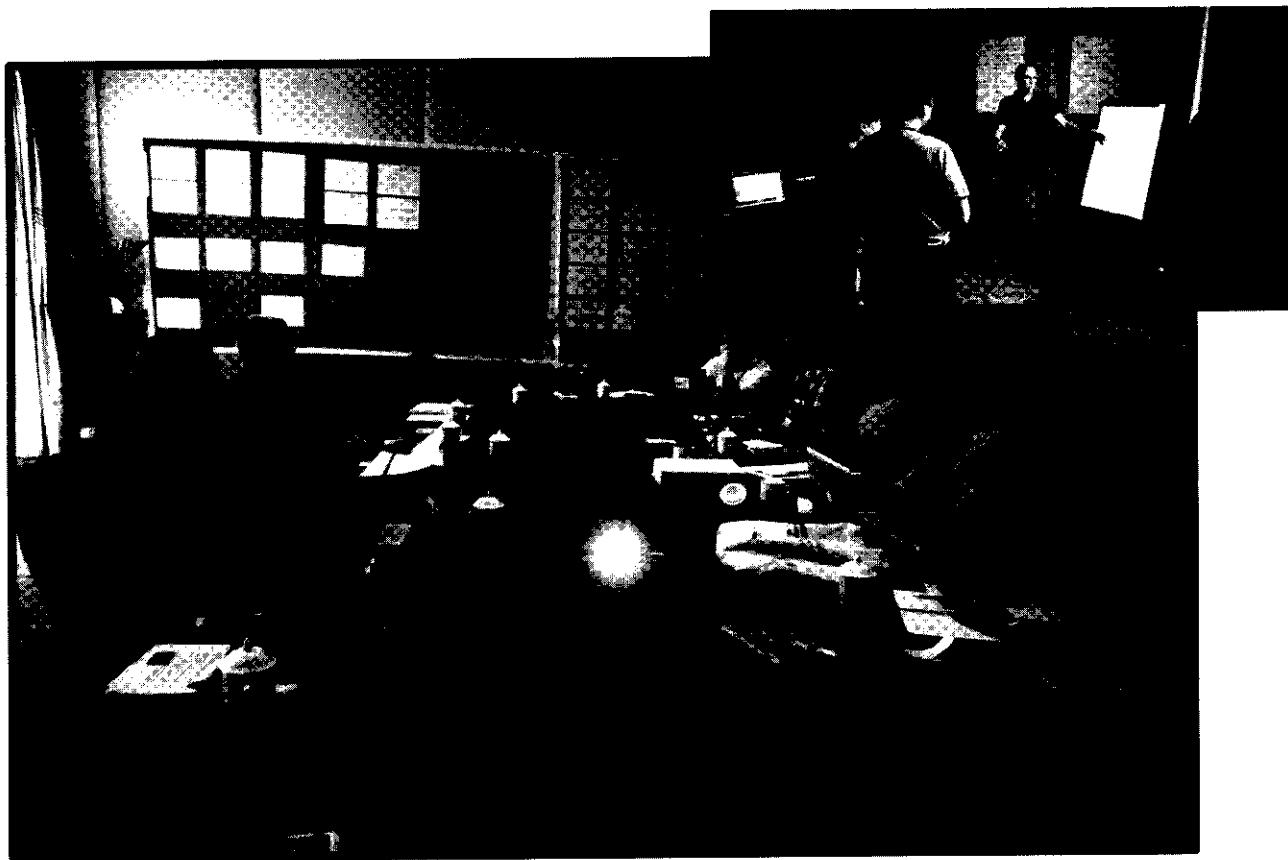


Scaling for success

The TEZ field visit and the Shanghai roundtable were followed up by a largely internal meeting of Rare staff and our cadre of experts. This provided an opportunity to dig into lessons learned and to discuss next steps including a scaling strategy which would see us move from a single largely donor-funded prototype to a suite of mass proto-types with greater commitment from purchasers and the farmers themselves.

A draft scaling criteria was developed that will be tested in the coming weeks. Six potential sites have been identified and three were visited as part of the meeting's agenda. Notably, the scale strategy for sustainable agriculture in China broadly follows Rare's new strategy, and has three key elements:

- Engaging the government (in terms of supportive policies, funding, and the provision of technical assistance);
- Engaging the private sector (which will be ensuring a viable economic value proposition);
- Low-cost delivery of technical assistance and behavior change.



The six sites are all relatively close to the original site and are in Hubei Province, see map overleaf (top). Site visits confirmed early interest amongst site managers but more discussions will be required over the coming weeks. We hope that several of these sites will commit a minimum of 1000 mu to the project. A draft benefit exchange was crafted which, in essence says: In exchange for the site's support of our project, Rare can provide community buy-in, technical assistance, and links to market.

A good yarn



#5

어느 모로 보나 훌륭한 수확!

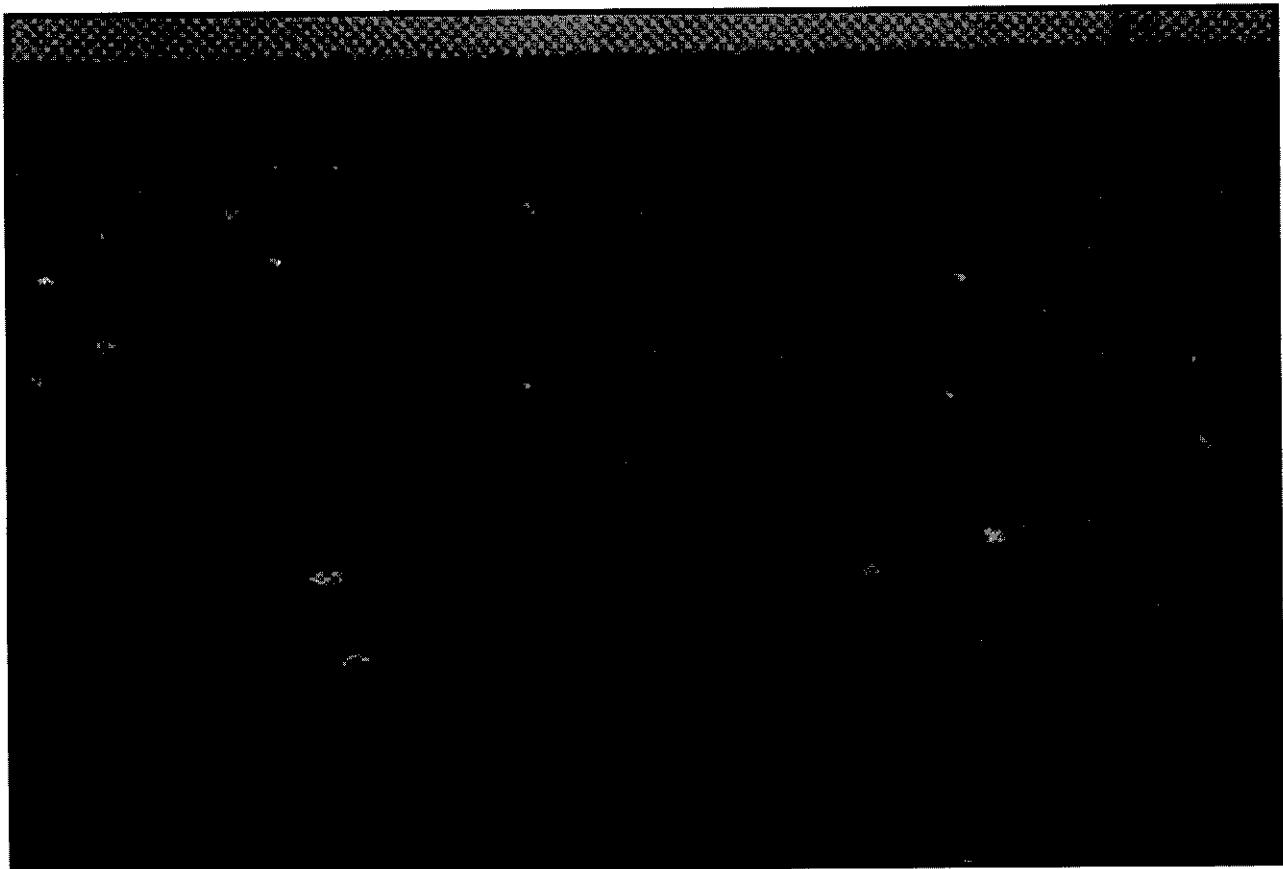
비가 그치고 해가 나자, 유기농 목화와 더불어 함께 심은 콩과 옥수수가 우리의 눈앞에서 자라기 시작했다. 비와 병충해로 인해 최종산물이 약 30% 정도 줄어들긴 했지만 우리는 “우리”의 노동의 산물을 수치로 그리고 말 그대로 확인하기 시작했다.

8월 말, 폴 버틀러 (Paul Butler), 안젤라 쿤 (Angela Cun), 우리의 모니터링 전문가인 주 교수 (Zhu)를 포함한 팀이 TEZ(Tian E Zhou) 유기농 목화재배지를 방문하여, 마을대표와 양쯔대학교 학생들을 만나고, 경작이 한창인 660 mu 이상 되는 재배지를 둘러보았다.

우리는 비로 인한 옥수수의 피해를 보았다. 버틀러와 같은 비전문가의 눈에는 옥수수가 훌륭해 보이겠지만, 주교수는 옥수수 알갱이가 작다는 것을 지적하였고, 옥수수 알갱이가 작아 상품가치가 떨어질 것이다. 우리는 현재 옥수수 13헥타르 (194 mu)를 재배하고 있다. 오른쪽 사진 참조.

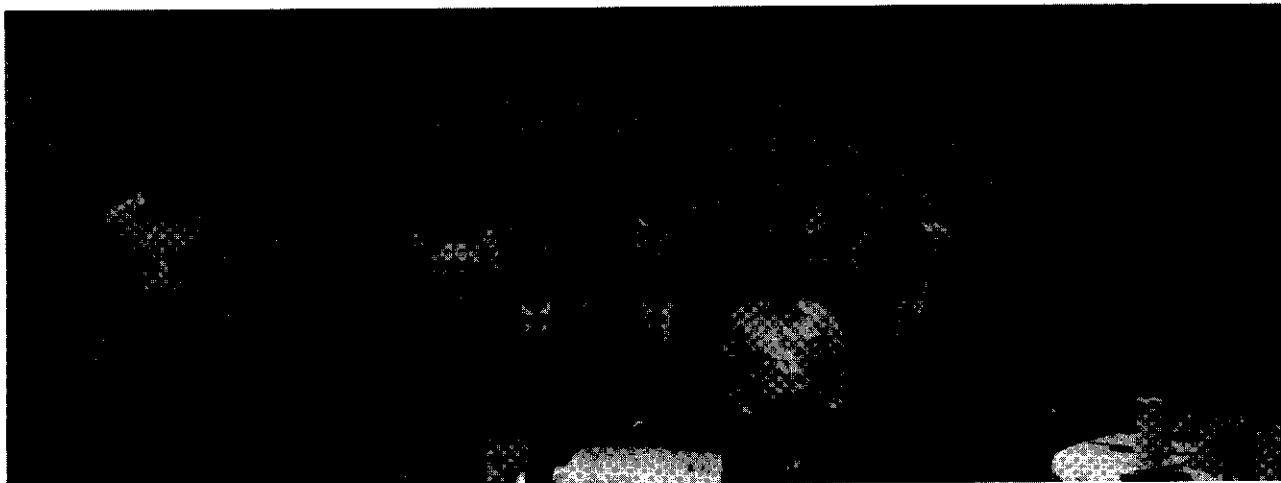
콩은 상황이 더욱 좋았다. 콩은 질소를 고정하기 때문에 중요한 윤작작물인데, 콩이 자라면서 토양을 개선한다. 비와 녹병으로 망친 땅콩을 대체하기 위해서 재배되었다. 뒷면의 사진을 보면 알 수 있듯이, 276 mu (18 헥타르)의 콩은 잘 자라고 있고, 콩을 맺기 시작했다. 옥수수와 콩 둘 다 9월에 재배되어 판매계약을 맺은 상인에게 팔릴 것이다.





면화 구매 및 제조산업으로의 진입

레어(Rare)는 “성공적인 사업구축·유기농면 농장에서 천이 되기까지”라는 주제로 유기농면화 라운드테이블 회담을 공동 개최하였다. 8월 26일 오후 상하이에서 개최된 이 회담의 주제는 유기농 면화 경작 촉진과 환경 및 사회적 혜택에 관한 것이었다. 본 회담은 레어, 올브라이트 스톤브리지 그룹(Albright Stonebridge Group), 중국섬유의류수출입상공회의소 (CCCT), WWF, C&A 재단이 후원했다. 22개의 기관에서 33명의 참가자가 모여 그들이 가진 어려움, 기회, 동향에 대해서 논의했다.



CCCT의 부회장인 장 시안 씨가 기조연설을 했고, CCCT는 유기농 면화 개발의 굳은 의지를 강조했다. 모든 참석자들이 유기농 면화가 직물 산업을 올바른 방향으로 이끌어 중국의 환경, 경제, 사회에 혜택을 가져다 줄 전략이라는데 동의하였다. 그러나 전통적 면화사업은, 그리고 특히 유기농 면화사업은 어려움이 많다. 면화의 가격이 하락하고 있고, 식용작물 재배와는 다르게 시장이 확실히 보장되지도 않고 보조금도 주어지지 않는다. 인증 절차는 보통 3년이 소요되고 이 인증 절차라는 것이 매우 복잡하기 그지 없으며, 국제 및 중국 국내의 기준도 서로 상이하다. 이러한 논의가 오랫동안 이어졌다.



성공을 위한 확장정책

TEZ 재배지 방문과 상하이 회담이 끝난 후 레어의 담당자들과 전문가들이 모여 대대적인 내부회의를 가졌다. 회의를 통해 배운 교훈을 더욱 심도 있게 나누고, 기증자가 자금을 조달하는 대규모 단일 프로토타입에서 구매자와 농민이 큰 열의와 헌신을 기초로 한 다수의 매스 프로토타입으로 발전할 수 있도록 하는 확장 전략을 포함, 향후 단계에 대해 논의하는 시간을 가졌다. 확장전략 기준 초안이 이미 개발되었고, 향후 몇 주 동안 검증작업을 거칠 것이다. 6개의 후보지를 물색했고, 회의 아젠다의 일부로 그 중 3 군대를 방문했다. 중국의 지속 가능한 농업을 위한 확장 전략은 전반적으로 레어의 새로운 전략을 따르지만, 다음의 세 가지 중요한 요소를 포함한다.

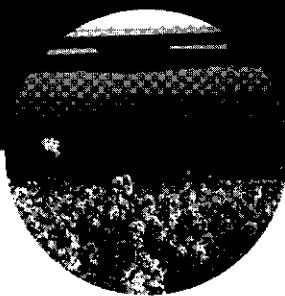
- 정부의 참여 (지원정책, 재정지원, 기술지원에 있어서)
- 민간의 참여 (실행 가능한 경제가치 제의의 보장)
- 저비용 기술 지원 및 행동 변화 실행



6개의 새로운 장소는 원래 재배지에서 비교적 가깝고 후베이성에 위치하고 있다. 다음장의 지도를 참조 (위). 후보 재배지를 방문해서 해당 재배지 관리자들이 이미 많은 관심을 가지고 있다는 것은 확인했지만 향후 더 많은 논의가 필요하다. 우리는 이 후보 재배지들이 적어도 1000mu 이상의 면적을 프로젝트를 위해서 지원해 주기를 바라고 있다. 혜택 교환 초안이 이미 만들어 졌는데, 핵심만 말하자면, 프로젝트에 재배지를 지원하는 것에 대한 대가로 레어가 지역공동체에 바이 인, 기술지원, 시장연결을 제공할 것이다.



Rare inspires change so people and nature thrive



Founded: 1973

Headquarters: Arlington, USA

Project Locations around the world: China, Indonesia, the Philippines, Mexico, and

Federated States of Micronesia, Brazil, Belize, Colombia

Number of Employees Worldwide: 120+

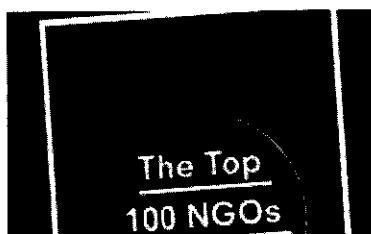
Total number of projects launched: Developed more than 300 "Pride Campaigns in 50+ countries

China Division Founded: 2007

Our specialties: engaging local communities to change behaviors to support and protect important species
and their habitats

Our approach: Rare partners with local organizations to run comprehensive marketing campaigns, called Pride
campaigns, to inspire communities to take pride in their natural resources. Pride sparks and
builds community support for the adoption of more sustainable behaviors.

Our mission: Rare inspires change so people and nature thrive



Rare has been ranked in the Top 100 NGOs ranking in
Global Magazine for two consecutive years.

Scaling Strategy

Nov 2015:

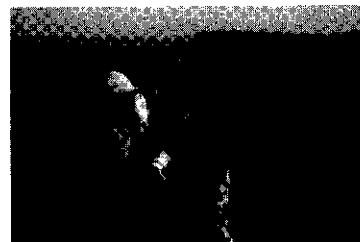
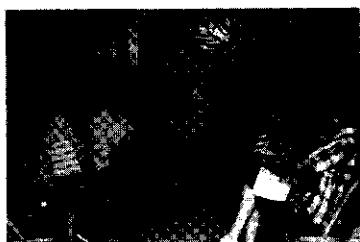
Training of promoters to engage communities in Hubei province to promote the benefits of organic cotton such that a cohort of early adopters can be identified and trained as a first step in scaling

Dec 2015 – Feb 2016:

Representatives from potential scaling sites in Hubei province run mini Pride campaigns at their respective sites to encourage farmers to transition to organic cotton cultivation

Apr – Nov 2016:

Farmers convinced of organic cotton cultivation will be given ongoing technical training, support and assistance with organic certification for their land according to European and China standards.



Partnering Opportunities

Build a Business Case:

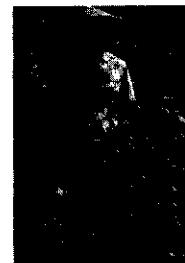
Perfecting the supply chain between organic cotton planting to production and sales to form a sustainable and profitable business model while sharing experiences along the way.

Demonstrate Social Responsibility:

Purchasing organic and in-transition cotton to support farmers through the conversion process and tell the story of social and environmental impacts.

Lead the Industry:

Building the market for organic cotton and making it economically viable for both farmers and consumers, while also converting mainstream production to organic as the industry standard for the long-term.



Tian E-Zhou Organic Agricultural Demonstration Project

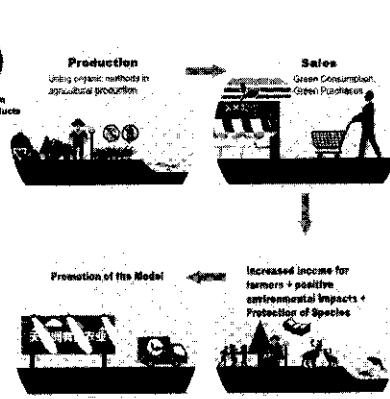
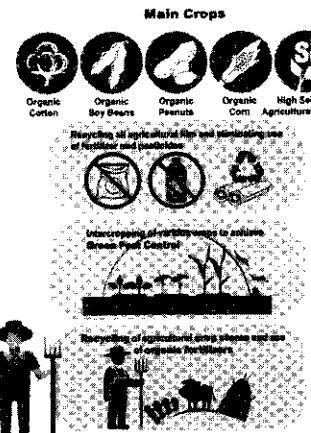
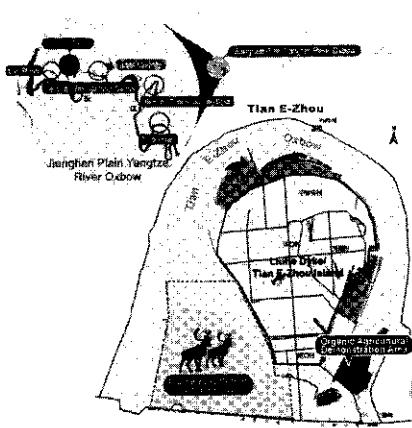
水资源
计划

汇丰

HM

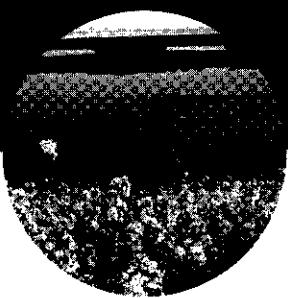


Foundation





레어는 변화를 촉구하여 인간과 자연이 번영하도록 한다



창립 년도: 1973년

본사: 미국 알링تون

세계 프로젝트 실시 지역: 중국, 인도네시아, 필리핀, 멕시코, 미크로네시아 연방공화국, 브라질, 벨리즈, 콜롬비아

전 세계 직원수: 120명 이상

프로젝트 수: 50여개 이상의 국가에서 300개 이상의 “프라이드 캠페인” 실시

2007년에 중국 부서 설립

전문 분야: 중요한 종과 서식지를 지원하고 보호하기 위해 지역 공동체의 행동 변화를 촉구

접근 방법: 레어는 지역기관과 파트너쉽을 맺어 프라이드 캠페인이라고 하는 광범위한 마케팅 캠페인을 실시하여

지역 공동체가 자신의 자연자원에 자부심을 가지도록 한다.

캠페인을 통해 지역 공동체가 보다 지속 가능한 행동을 받아들이도록 촉구하고 지원한다.

우리의 미션: 레어는 변화를 촉구하여 인간과 자연이 번영하도록 한다.



레어는 2년 연속 글로벌 매거진의 세계 100대 NGO 리스트에 올랐다.

확장 전략

2015년 11월

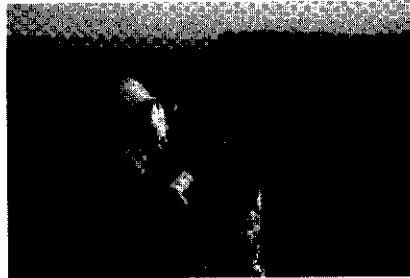
후베이성 지역사회의 참여 훈련을 통해 프로모터들이 유기농 면의 혜택을 홍보하여, 확장 전략의 첫 단계로 얼리어답터 집단을 발굴되고 교육하였다.

2015년 11월 ~ 2016년 2월

후베이성의 확장 후보지의 대표들이 각자의 후보지에서 미니 프라이드 캠페인을 실시하여 유기농 면화 재배로 전향하도록 농민들을 독려하였다.

2016년 4월 ~ 11월

유기농 면화재배의 혜택에 대해 잘 알게 된 농민들은 유럽과 중국의 기준에 따라 각자 경작지에 대한 유기농 인증을 취득할 수 있도록 지속적인 기술교육, 원조와 도움을 제공받는다.



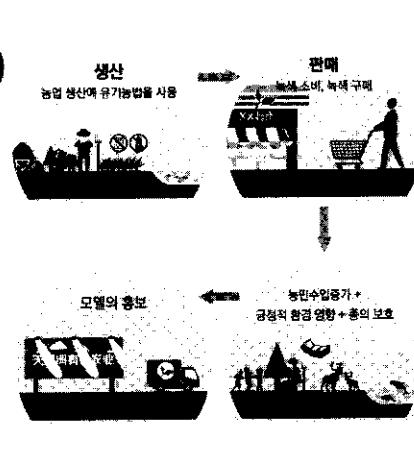
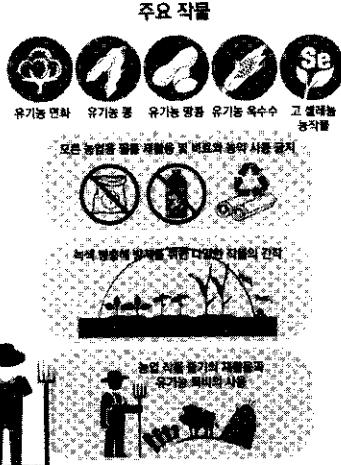
유기농 농업시행 프로젝트
유기농업 실시지역



수자원 계획 | 후이평



Foundation





Oct 7th, 2015

International Symposium on Organic Textile Industry
유기농 의류 국제심포지움

3rd Topic :

Germany Organic apparel companies 독일 유기농 의류업체

Organic/sustainability along the textile value chain on the example
of HessNatur

유기농 섬유산업과 헤스나투어

Mrs Kristin Heckmann 크리스틴 헥크만
HessNatur, Germany 독일 헤스나투어 회사

hessnatur

Sustainability along the textile chain on the example of hessnatur

7th October 2015

hessnatur

Content



- Hessnatur – the company
- Sustainability – what does it mean for hessnatur?
- Sustainability along the textile chain – a practical example of hessnatur
- Fazit

hessnatur

05.10.2015

2

hessnatur a leading provider for humanity in fashion



Key facts and figures

- Global Market leader for natural textiles since 1976
- All apparel is made mainly natural fibers
- Over 1 Mio. regular customers
- Turnover of 68 Mio. Euro (appr.)
- 370 employees
- Distribution in Europe with a focus in Germany, Switzerland, Austria
- Ways of distribution: Mail Order (36%), E-Commerce (48%) and Shops (16%)



We think and act
ecologically, social, authentic, pioneering

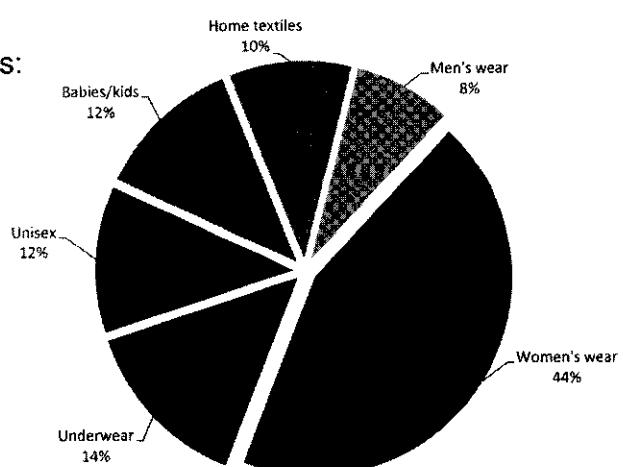
hessnatur

The product range



- Product range of natural textiles:

- ❖ Women & men wear
- ❖ Baby wear
- ❖ Home textiles



- 900-1000 Models
- ca. 8000 article positions per season

hessnatur

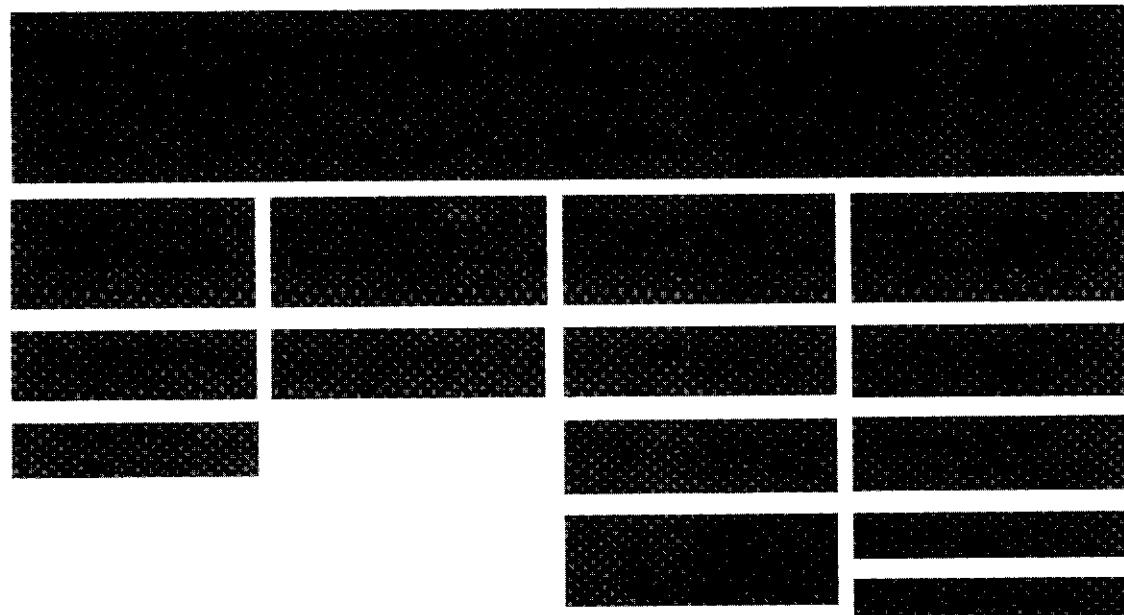
6

Taking responsibility

- Holistic approach is the basis and underlying shared understanding
- Managementsystems
- Implementation
 - Only possible through close collaboration among various departments, shared values and understanding of principles



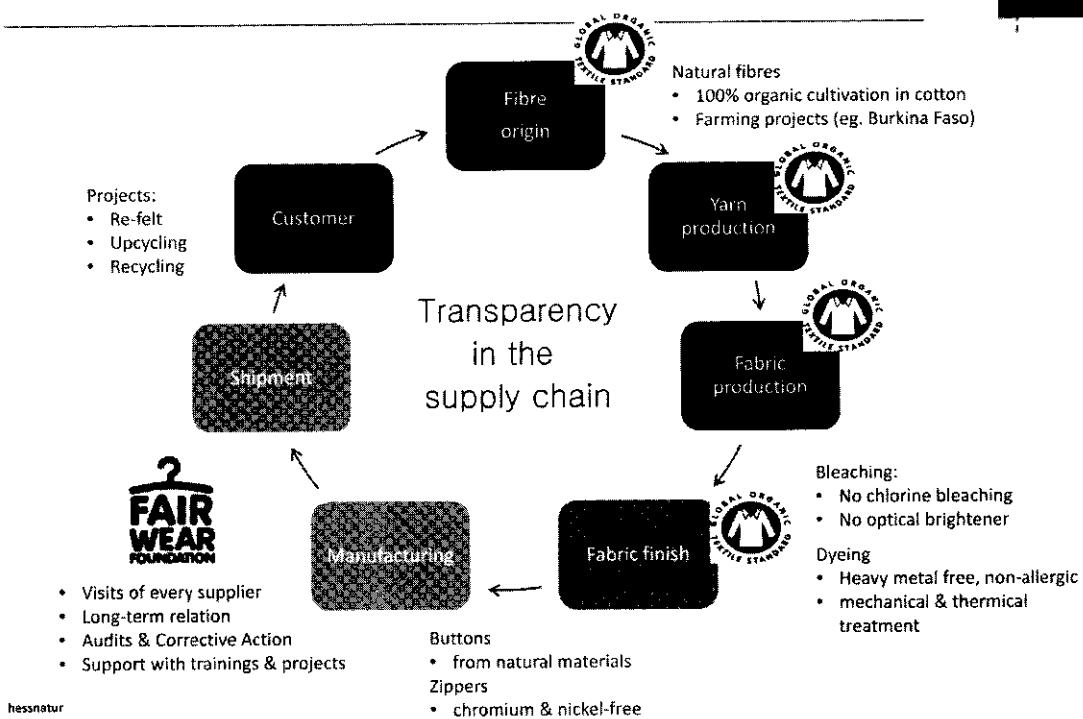
hessnatur



hessnatur

10

Sustainable Production Circle



13

Sustainability Principles

- Optimum use of organic fibers:
 - ✓ 100% organic cotton
 - ✓ 80% organic silk and linen
 - ✓ 20% organic wool
 - ✓ All baby clothing is 100% organic
- No harmful chemical substances are used in any aspect of growing or producing apparel.
- No dyes or finishes that can harm the environment or personal health are used in any aspect of growing or producing apparel.
- In cooperation with the Fair Wear Foundation and Clean Clothes Campaign, hessnatur has implemented comprehensive social standards throughout the entire textile supply chain.



hessnatur

14

Material – Projects

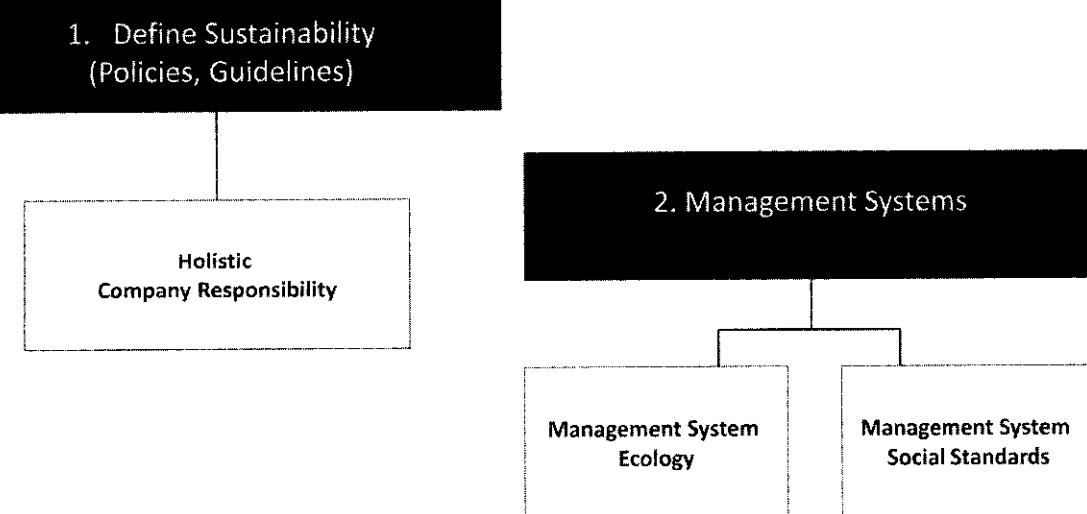
- Rhön Sheep
 - Since 1998
 - UNESCO biospheres reservation: Rhön in middle Germany
 - Our part in saving the dying out breed of the Rhön sheeps
 - guaranteed purchase of the high quality material
 - steady element in our catalogue



hessnatur

17

How to manage sustainability in a textile company?



hessnatur

18

Assurance up-front - Product Passport

Product Passport hessnatur		Product Passport hessnatur																									
Supplier:	Article no.:	Supplier:	Article no.:																								
<p>Part 1: Ecological quality data</p> <p>1. Fibres and origin of fibres</p> <p>1.1 In the following table, please specify the specific fibres and their share per cent of material (content of material) in the Total fibres component: (Textile, Lambskin & All) the country of origin of the fibres and if they are certified organic.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Fibre</th> <th>Share in %</th> <th>Origin of fibre</th> <th>Certified organic</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Other fibres</td> <td></td> <td></td> <td>Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Lambs</td> <td></td> <td></td> <td>Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tulle</td> <td></td> <td></td> <td>Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tricot</td> <td></td> <td></td> <td>Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </tbody> </table> <p>In the case of certified organic products, a supporting document has to be sent to hessnatur proving the organic origin of fibres according to EU Ecolabel regulations and National Organic Program "NOP". See the certificate for the fibre, year and the extent for the parts have to be submitted.</p> <p>1.2 Please name the individual designations or your designation material colour material manufacturer and/or supplier</p> <hr/> <p>2. General specifications and basic requirements</p> <p>2.3 The article(s) named above complies / comply with the basic requirements of the Ecological quality guidelines in chapter 2.</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No</p> <p><small>Ecological Suppliers' Guideline Version 3.4 Page 2 of 14</small></p>				Fibre	Share in %	Origin of fibre	Certified organic	Other fibres			Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>				Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>	Lambs			Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>	Tulle			Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>	Tricot			Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>
Fibre	Share in %	Origin of fibre	Certified organic																								
Other fibres			Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>																								
			Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>																								
Lambs			Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>																								
Tulle			Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>																								
Tricot			Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>																								
<p>2.2 Do you use the following substances, compounds or agents during the production?</p> <table> <tbody> <tr> <td>Isocyanate hydrocarbons</td> <td><input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No</td> </tr> <tr> <td>Terpenes compounds</td> <td><input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No</td> </tr> <tr> <td>Phosphorus organic compounds</td> <td><input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No</td> </tr> <tr> <td>Polyester with a content of permanent MOCA > 1%</td> <td><input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No</td> </tr> <tr> <td>Textile auxiliaries with a content of permanent MOCA > 1%</td> <td><input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No</td> </tr> <tr> <td>Solubility agents and active dilutants, Agenten 2.2 of the Ecological quality guidelines textile</td> <td><input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No</td> </tr> <tr> <td>Acetone and ketones/ aldehydes</td> <td><input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No</td> </tr> <tr> <td>Chloro-phenols</td> <td><input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No</td> </tr> <tr> <td>Quaternary ammonium compounds</td> <td><input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No</td> </tr> <tr> <td>For the substances classified as (CLP) see Guideline III</td> <td><input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No</td> </tr> </tbody> </table> <p>The information regarding the CLP-guideline can be taken from the material safety data sheet.</p> <p>3. Stabilizing / Storing / Warehousing and Initiating</p> <p>3.1 Stabilizing</p> <p>Which additives do you use:</p> <p><input type="checkbox"/> Paraffin / paraffin oil <input type="checkbox"/> Substances derived from natural raw material <input type="checkbox"/> Others</p> <p><small>Ecological Suppliers' Guideline Version 3.4 Page 2 of 14</small></p>				Isocyanate hydrocarbons	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	Terpenes compounds	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	Phosphorus organic compounds	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	Polyester with a content of permanent MOCA > 1%	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	Textile auxiliaries with a content of permanent MOCA > 1%	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	Solubility agents and active dilutants, Agenten 2.2 of the Ecological quality guidelines textile	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	Acetone and ketones/ aldehydes	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	Chloro-phenols	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	Quaternary ammonium compounds	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	For the substances classified as (CLP) see Guideline III	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No				
Isocyanate hydrocarbons	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No																										
Terpenes compounds	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No																										
Phosphorus organic compounds	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No																										
Polyester with a content of permanent MOCA > 1%	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No																										
Textile auxiliaries with a content of permanent MOCA > 1%	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No																										
Solubility agents and active dilutants, Agenten 2.2 of the Ecological quality guidelines textile	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No																										
Acetone and ketones/ aldehydes	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No																										
Chloro-phenols	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No																										
Quaternary ammonium compounds	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No																										
For the substances classified as (CLP) see Guideline III	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No																										

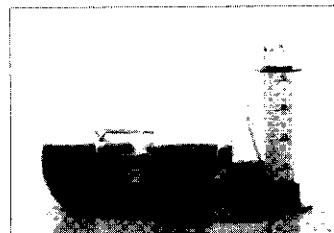
hessnatur

21

Assurance on-going – Cross Checks

- Assessment of Human- and Ecological Toxicology Risks
- Samples when goods are delivered to secure our standards
- Close relations with institutes and laboratories
- Legal requirements (EU & D / CH / USA)

hessnatur



Social Standards – Our approach

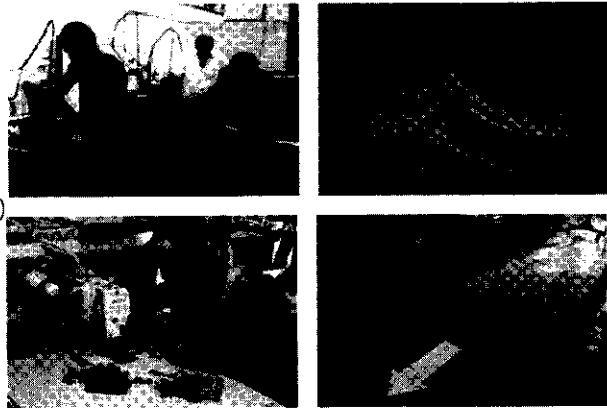


1. Selection of suppliers

- Close collaboration with our purchasing team
- Supplier's policy

2. Principles of the collaboration

- Supplier's guideline
- Contracts
- hessnatur Guidelines
(textile, leather & shoes, accessories)



3. Verification, support & improving

- Audits, trainings, programs, projects
- In cooperation with 

4. Evaluation

- IT-based tracking-system for social standards

hessnatur

25

Transparency



Fazit

Challenges

- Complex textile chain
- Availability of organic material
- Social standards a process

Our approach

- One vision
- Shared principles
- Sound management systems

hessnatur

29

humanity
in
fashion

Hessnatur

섬유 공급망 내 지속가능성과 헤스나투르 (Hessnatur)의 사례

2015 10월 7일

hessnatur

목차

- Hessnatur – 회사소개
- 지속가능성 – Hessnatur에게 지속가능성의 의미는?
- 섬유공급망 내 지속가능성 – Hessnatur의 사례
- Fazit

hessnatur

05.10.2015 2

Hessnatur, 패션 인류의 중요한 공급자

주요 정보 및 수치

- 1976년 부터 천연 섬유의 글로벌 시장 선두주자
- 모든 의류의 주 원료가 천연 섬유
- 백만명 이상의 고정고객
- 매출량 6천8백 만 유로
- 직원 수: 370명
- 독일, 스위스, 오스트리아 및 유럽 전역에 유통
- 유통 방법: 통신판매 (36%), 전자상거래 (48%) 매장판매 (16%)



생태계와 사회를 생각하고,
진실된 제품을 만들며 섬유분야를 선도한다.

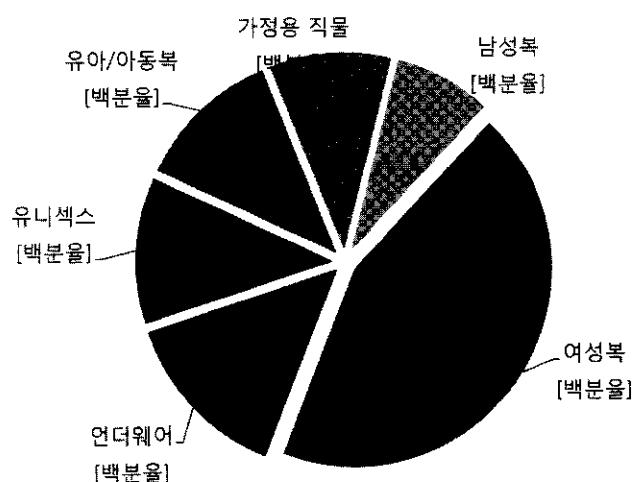
hessnatur

제품 종류

• 자연 섬유제품 종류:

- ❖ 여성복 & 남성복
- ❖ 유아복
- ❖ 가정용 직물

- 모델 수: 900-1000
- 시즌당 품목 수: ca. 8000



hessnatur

6

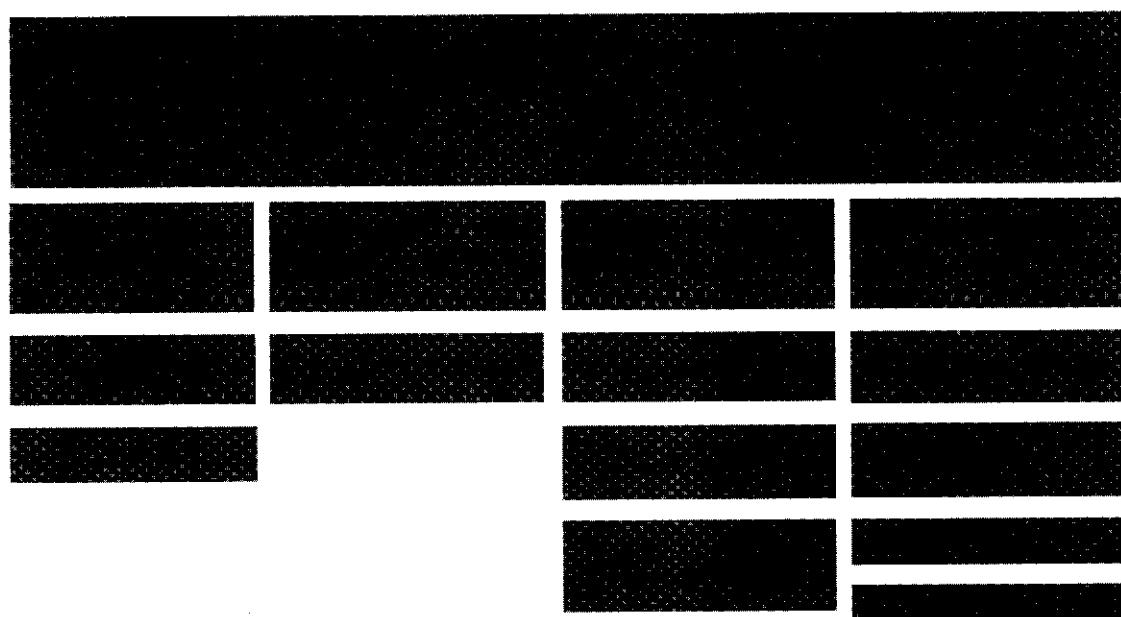
책임 완수



- 거시적 접근법이 기초이자 기저의 공통의 이해이다.
- 관리 체계
- 실행
 - 각 부서의 긴밀한 협업, 공통의 가치, 원리의 이해를 통해서만 가능



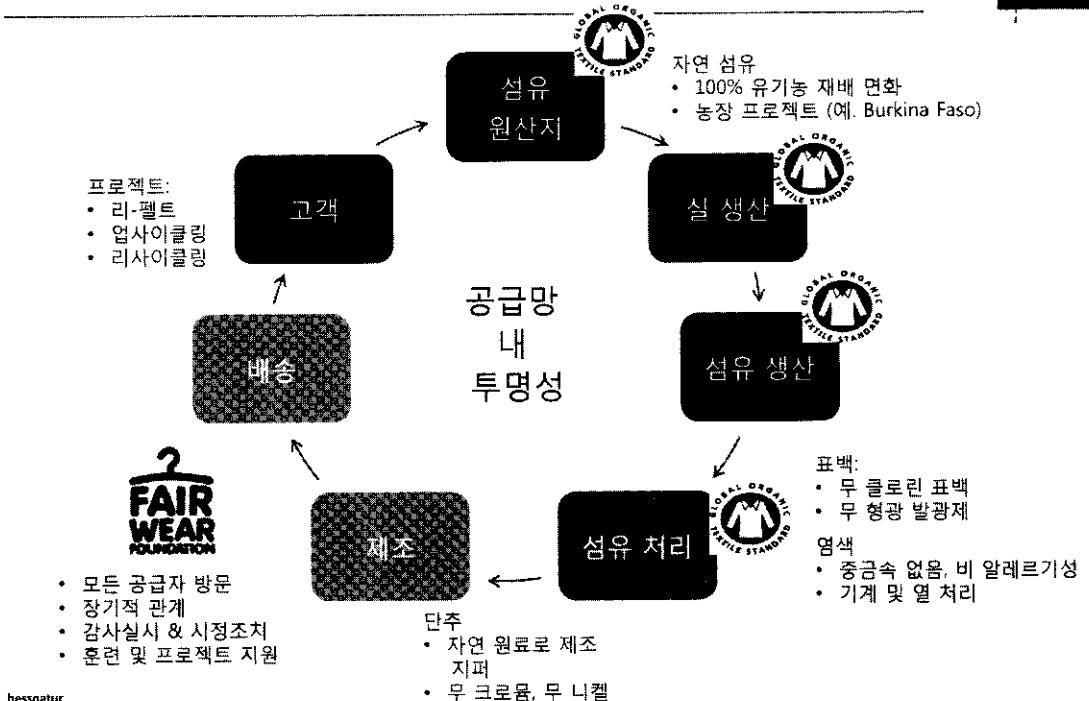
hessnatur



hessnatur

10

지속가능한 생산 서클



지속가능성 원칙

- 유기농 섬유의 적정한 사용:
 - ✓ 100% 유기농 면
 - ✓ 80% 유기농 실크 및 리넨
 - ✓ 20% 유기농 울
 - ✓ 모든 유아복은 100% 유기농이다.
- 원자재 재배 및 의류 생산의 모든 단계에 유해 화학물질을 사용하지 않았다.
- 원자재 재배 및 의류 생산의 모든 단계에 환경과 인간의 건강을 해치는 염색제나 처리제를 사용하지 않았다.
- Hessnatur는 공정의류재단과 깨끗한 의류 캠페인과 협력하여, 섬유 공급망의 전 단계에서 종합적 사회기준을 준수하고 있다.



hessnatur

13

원료 - 프로젝트

■ 둔 양 (Rhön Sheep)

- 1998년 부터
- UNESCO 자연보호구역: 독일 중부의 Rhön
- 멸종 위기에 처한 둔 양을 구하기 위한 노력에 동참
- 고품질 원자재의 구매보증
- 제품 카탈로그에 항상 등장하는 원료



hessnatur

17

섬유기업이 지속가능성을 관리하는 방법은 ?

1. 지속가능성 정의 (정책, 가이드라인)

총체적
기업 책임

2. 관리체계

관리체계
생태계

관리체계
사회 기준

hessnatur

18

정직한 품질 보증 - 제품 여권

hessnatur

Product Passport hessnatur

Supplier	Article no.

Part 1: Ecological quality data

1. Fibres and origin of fibres

1.2 In the following table, please name the used fibres and their share per cent material composition according to the following categories (see chapter 4.1 for country of origin of the fibres and if they are certified organic).

Country	Share	Organic content	Certified organic
Other fibres		Yes	No
		Yes	No
		Yes	No
Total		Yes	No
Unknown		Yes	No

In the case of truly certified organic products, a supporting document has to be sent to the auditor proving the organic origin of the fibres according to EU regulation and National Organic Program (NOP). Both the certificate for the fibre, a part and the source for the same have to be sent to be checked.

1.3 Please name the material derivatives or joint derivatives (material code or material number) per pre-supplier:

2. General questions and basic requirements

2.3 The article is not suitable for disposal with the basic requirements of the ecological quality guidance in this chapter 2!

Yes No

Information Supplier: Guidance Version 1.0
Page 10 of 14

hessnatur

Product Passport hessnatur

Supplier	Article no.

2.2 Do you use the following substances, compounds or agents during the production?

- Acrylonitrile (acrylonitrile)

<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No
- Ethoxylated compounds
- Glycol ether compounds
- Detergents with a content of formaldehyde >0.1 %
- Textile auxiliaries with a content of permanent softener >0.2%
- Compacting agents and raw deagents acc. to point 2.2 of the ecological quality guidelines (textile auxiliaries and halogenated substances)
- Chlorine (bleach)
- Quaternary ammonium compounds
- Foulable substances (classified as TL-GM-A class III)

For information regarding the TL-GM-A classification see the material safety data sheet.

3. Spinning / Starch / Weaving and knitting

3.1 Spinning

Which additives do you use?

- Paraffin / paraffin oil
- Substances derived from natural raw materials
- Others _____

Information Supplier: Guidance Version 1.0
Page 10 of 14

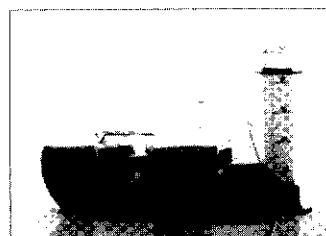
hessnatur

21

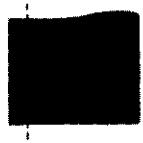
지속적인 품질 보증 - 크로스 체크

- 인간 및 생태 독성 위험 평가
- 기준을 확보하기 위해 상품 입하 시 샘플링 실시
- 연구소 및 연구실과 긴밀한 관계 유지
- 법적 요건 (EU & D / CH / USA)

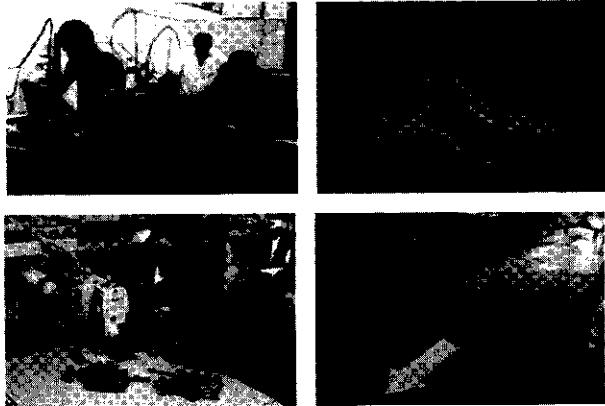
hessnatur



사회적 기준 - 접근방법



1. 공급자 선정
 - 구매팀과 긴밀한 공조
 - 공급자 정책
2. 협력 원리
 - 공급자 가이드라인
 - 계약
 - Hessnatur 가이드라인
(섬유, 가죽 & 신발, 악세사리)
 - 세계노동기구에 기초한 노동관행 강령
3. 검사, 지원, 개선
 - 감사, 교육, 프로그램, 프로젝트
 - ~~FAIR~~ 와 협력
4. 평가
 - IT 기반 사회적기준 추적시스템



hessnatur

25

투명성



Fazit



어려움

- 복잡한 섬유 공급망
- 유기농 원료의 가용성
- 사회적 표준 과정

접근법

- 하나의 비전
- 공통의 원칙
- 견실한 관리체계

hessnatur

29

humanity
in
fashion



Oct 7th, 2015

International Symposium on Organic Textile Industry
유기농 의류 국제심포지움

4th Topic :

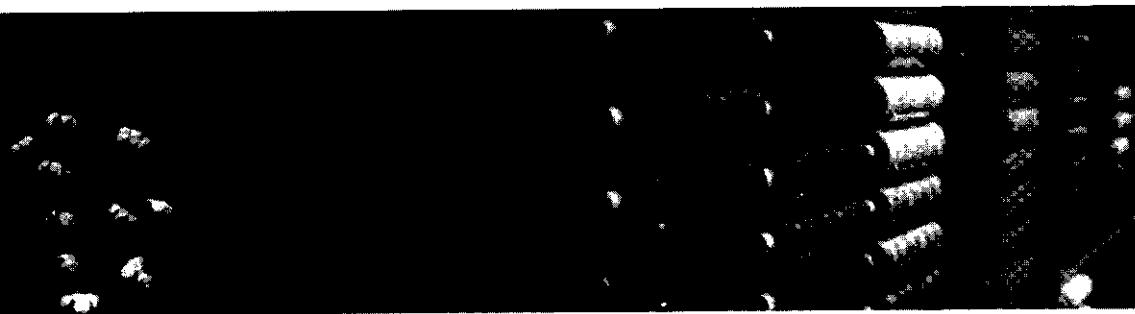
Korea Organic Textile Industry 한국의 유기농 섬유산업

**Organic Cotton Industry in Korea
한국의 유기농 섬유산업**

Martin Lee 마틴 리
Control Union Korea 컨트롤유니온코리아



CONTROL UNION



**유기농 면 인증
& 콘트롤 유니온 코리아**

2015 10월
최서인



CONTROL UNION

목 차

1. 콘트롤 유니온 소개
2. 오가닉
3. 섬유인증프로그램 소개
4. 인증진행 방법
5. 맷음말



CONTROL UNION

RAAD VOOR ACCREDITATIE

Dit document is gedownload
op de site: [www.rvoc.nl](#)

De Duitse Accreditatie Raad, als nationale accreditatie body van Nederland, hierbij declareert dat accreditatie is gegeven tot:

Control Union Certifications B.V.
Zwolle

The organization has demonstrated to be able to perform certificates of products, in a competent, consistent and impartial manner.

This accreditation is based on an assessment against the requirements as laid down in ISO/IEC 17065:2012.

The accreditation covers the activities as specified in the authorized annex bearing the registration number.

The accreditation is valid provided that the organization continues to meet the requirements.

The accreditation will expire on:

C 412

Is granted on 16 February 2015.

This accreditation is valid over

1 January 2016

The accreditation has been granted for the first time on

1 January 2002

The Chair Executive

The Dutch Accreditation Council (DRC) is a subsidiary of the European Commission for Accreditation (EAC).
Mutual recognition agreement for accreditation in the field

Annex to ISO/IEC 17065:2012 declaration of accreditation
for registration number C 412

of **Control Union Certifications B.V.**

This annex is valid from: 16-02-2015 to 01-01-2016 Replaces annex dated: 22-09-2014

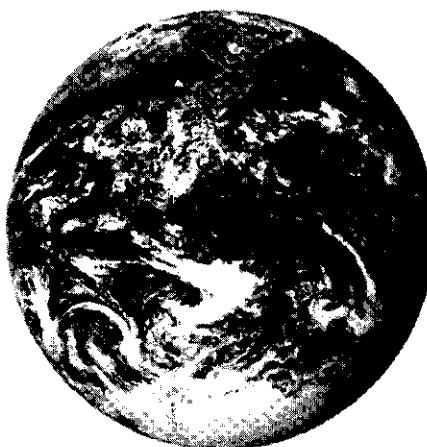
Product/ Product Group	Certification Scheme ²	Standard / normative document ³
Unprocessed plant products	Prediction system for assessing equivalence in accordance with Titles II, IV and V of Regulation (EC) No 834/2007	Regulation (EC) No 834/2007 on organic production and labeling of organic products and organic products and organic production (EU) No 834/2007 including relevant regulations and amendments.
Live animals or unprocessed animal products	CU Certification Scheme Organic Production	
Aquaculture products and processes	- Inspection of processes - Testing of products - Audit of Supporting Insurer Control System	
Processed agricultural products for use as food		
Processed agricultural products for use as feed		
Processed plant and animal products (not including seeds)	CU Certification Program Sustainable Textile Production, in accordance with ECOIS Approval Procedure and Requirements for Certification Bodies - Inspection of processes	Global Organic Textile Standard (GOTS), Version 4.2
Plant Protection Material (PPM)	GLOBALG.A.P. General Regulations Version 4	GLOBALG.A.P. PPM Control Points and Compliance Criteria Version 4
Crop seeds: - Fruits & Vegetables - Plants & Ornamentals - Cereals - Oilseeds - Pulses - Seeds	GLOBALG.A.P. FA General Regulations Version 4	GLOBALG.A.P. FA Control Points and Compliance Criteria Version 4
Processed basic: - Coffee & Beans - Dairy - Eggs - Fats - Flours	GLOBALG.A.P. FA General Regulations Version 4	GLOBALG.A.P. FA Control Points and Compliance Criteria Version 4
Assessment criteria: - Health Monitoring - Hygiene, Traceability - Purchasing - Quality Control	GLOBALG.A.P. FA General Regulations Version 4	GLOBALG.A.P. FA Control Points and Compliance Criteria Version 4
Chemicals (fertilizers)		

Control Union Certifications B.V.

Page 1 of 2

콘트롤 유니온 월드

- 아르헨티나
- 호주
- 방글라데시
- 벨기에
- 브라질
- 중국
- 콜롬비아
- 에콰도르
- 이집트
- 프랑스
- 독일
- 홍콩
- 헝가리
- 인도
- 인도네시아
- 이라크
- 아일랜드
- 이스라엘
- 일본
- 요르단
- 카자흐스탄
- 레바논
- 말레이시아



65개 국, 100 사무소 글
로벌 서비스

- 모로코
- 네덜란드
- 페루
- 포르투갈
- 루마니아
- 러시아
- 남아공
- 대한민국
- 스페인
- 스리랑카
- 스위스
- 시리아
- 태국
- 튀지니아
- 터키
- 우크라이나
- 영국
- 미국
- 우르과이
- 베트남

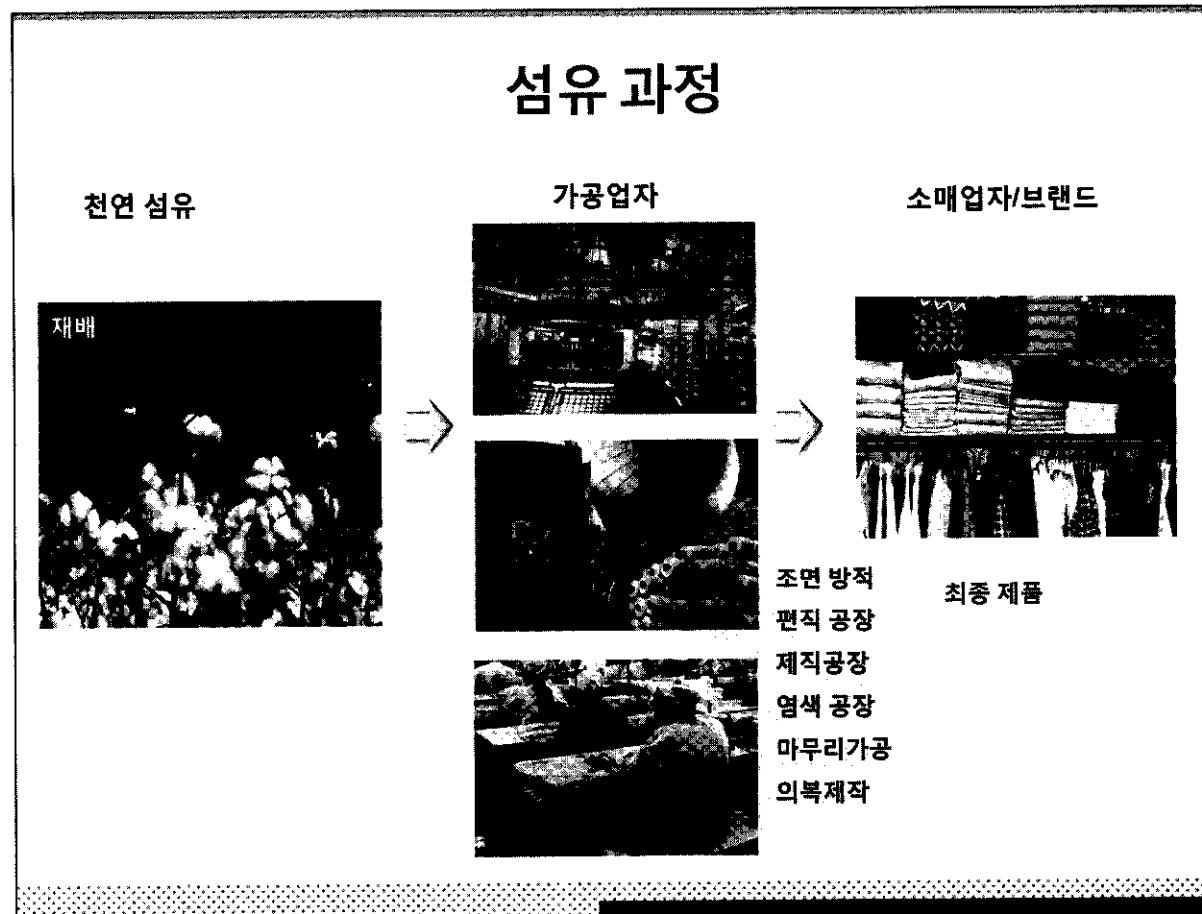
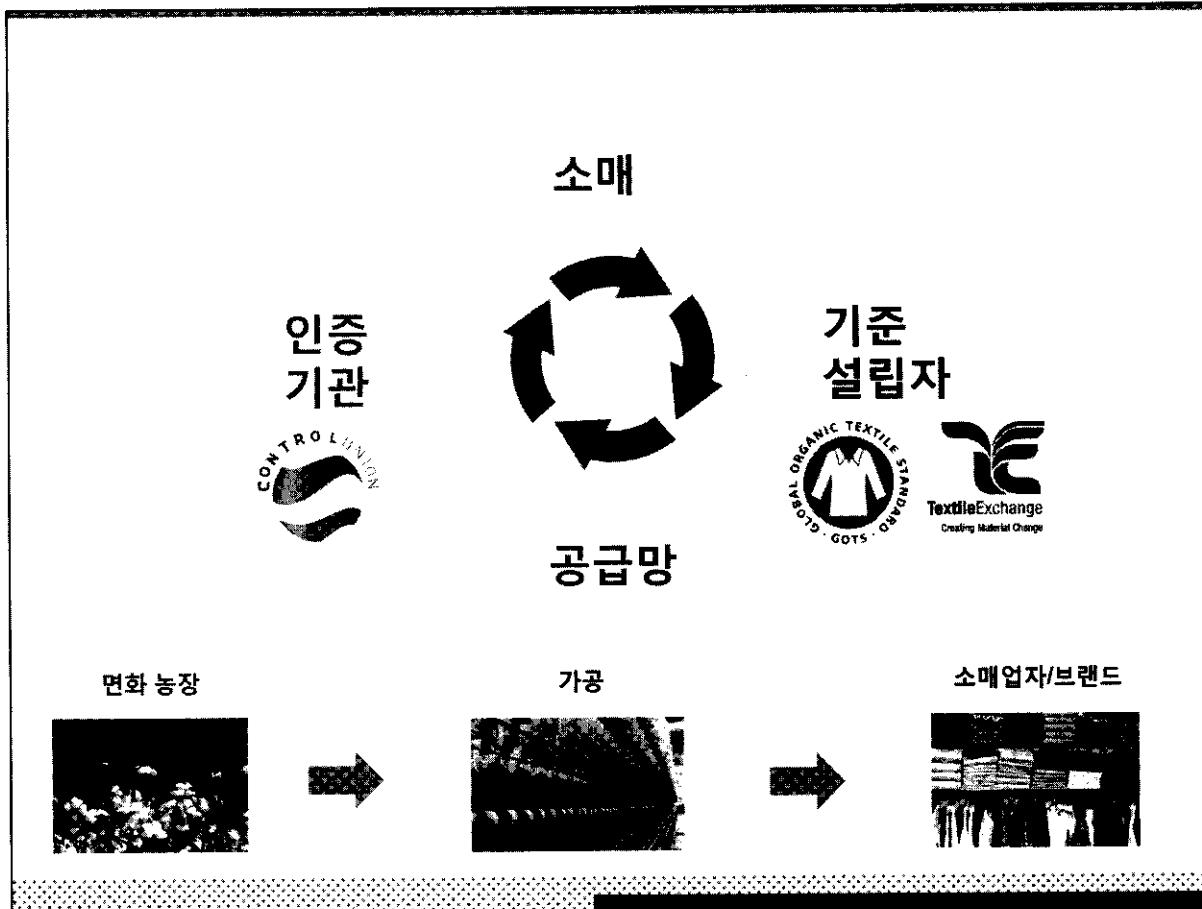
왜 유기농인가?

- 목화생산을 위하여 사용되어지는 농작지는 3%가 되지 않지만, 모든 독성 합성 농약의 25%가 이 작물을 재배하기 위하여 이용
- 전체 목화 생산의 약 1%만이 유기적인 재배방식으로 생산 되어짐
- 자연과 인간의 공생 (Symbiosis human & nature)
- 지속가능한 농작물 생산 (Sustainable cultivation)
- 안전한 의&식&주 (Safe Meal & Cloth & Accommodation)
- 기업의 사회적 책임 의식 (Social Responsibilities)

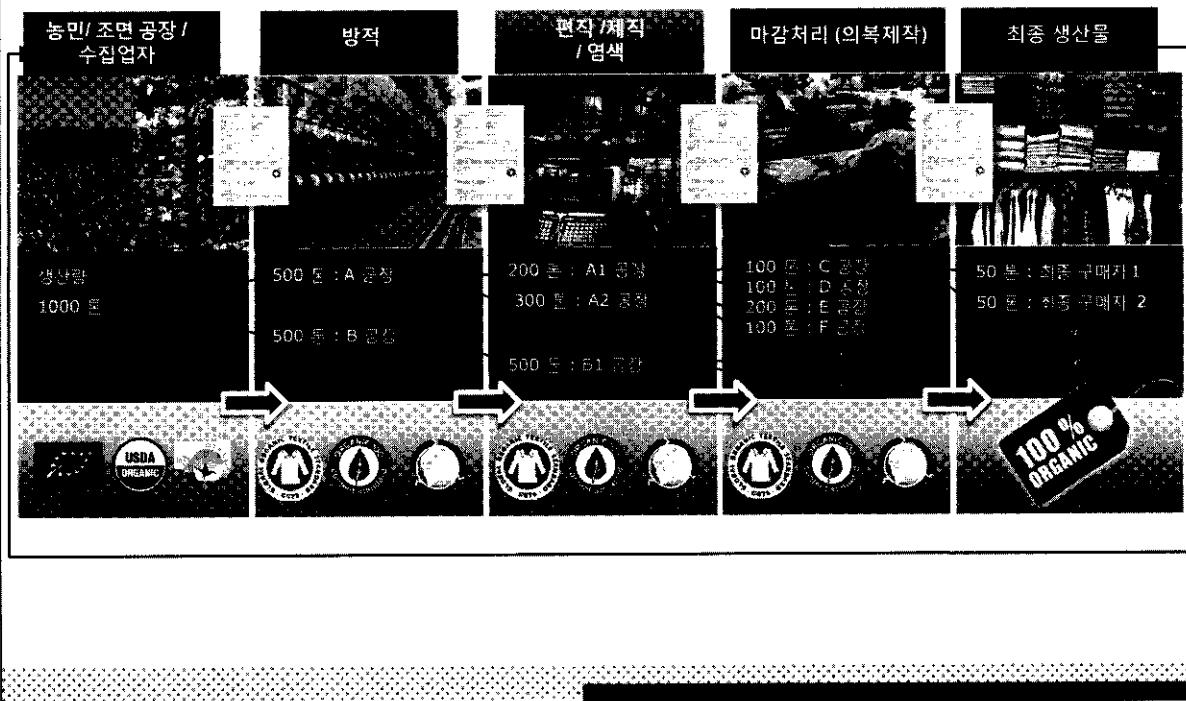
국제 규격 인증 (정부 규제 기준)

- 모든 거래되는 유기농 (Organic) 농산물
- 모든 거래되는 유기농(Organic) 가공식품
- 유기농(Organic)으로 표시하거나 판매하는 농식품

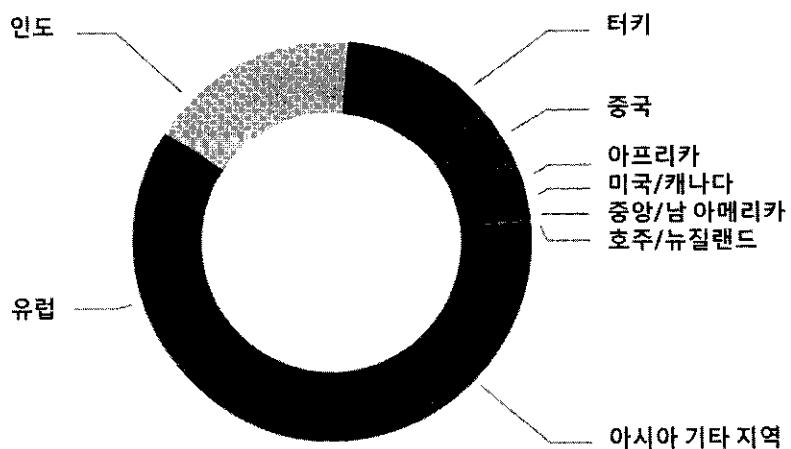
해당 국가의 법령에 의해 인증 받아야 함



인증 시스템



세계 시장 성장



			
GOTS	>70%	5%- 99%	100%
배경 퍼센티지			
섬유	모두 유기농 천연 섬유	유기농 재료	유기농 재료
화학물 제한	Yes	No	No
환경 기준	Yes	No	No
사회 기준	Yes	No	No
로고 사용	Yes	Yes	Yes

GOTS 인증 국제 유기농 섬유 기준	
	<ul style="list-style-type: none"> • > 70% 유기농 섬유 • 최대 10%까지 리사이클 합성 섬유 사용 가능 • 예외) 25% 리사이클 합성섬유 허용- 양말, 스포츠웨어, 레깅스 • 인증된 염료 및 조제 사용해야 함 (유럽/미국 규제) • 사회적 기준, 환경적 기준(ISO14000, ISO26000) <ul style="list-style-type: none"> - 임금, 환경, 노동, 위생, 차별 등등 • 같은 원료 혼합 금지

OCS 인증 유기농 콘텐츠 기준



- 오가닉 재료를 포함하는 식품이 아닌 모든 제품에 적용
- 5~100% 오가닉 재료를 포함하는 제품의 일부 부분 (Part of Product)에 대한 적용
- 기준은 최종 제품에 있어서 오가닉 원재료의 양과 존재를 증명
- 원료에서부터 최종제품까지 원료의 흐름을 추적
- 전공정 인증을 통해 제품의 오가닉 함유량의 확인과 제품의 투명성을 제공
- 사회적, 환경적 기준 없음



유기농 콘텐츠 기준

- 유기농업의 확대를 위한 목적으로 설립된 비영리기구로 OCS로 알려짐
- OCS 100 와 OCS 블랜디드 기준 설립기구
- 브랜드/소매업자, 농민, 공장, 인증기구 등과 같은 주요 이해관계자와 관계
- OCS 100 기준: 100% 유기농으로 재배된 면화로 생산
* 유기농 면화 함유율 95-99%인 제품 - 유기농으로 재배한 면화로 제작
- OCS 블랜디드 기준: 유기농으로 재배한 면 X%로 제작

심사 시 준비서류

1. 신청서
2. OSP – 오가닉 시스템 플랜 (각 프로그램 별 시스템 플랜)
 - 시스템 플랜상에 나와 있는 항목들을 뒷받침 할 수 있는 회사의 문서들
3. PS – Product specification 제품별
4. Flow chart – 공정 흐름도
5. Factory map – 공장 지도

현장 심사

1. 창고 ~ 출고까지 심사
 2. 오가닉 제품 입고 시 : 리셉션 체크
(패킹상태, 송장, 세금산서, 수량, TC 확인해서 문서로 관리)
 3. 오가닉 제품 생산 시: 유기와 비유기 제품을 어떻게 구분하고 관리?
 4. 출고 시 포장상태, 운송방법, 세금계산서, 송장, 수량 일치 확인
 5. 현장 심사에서 확인한 부분들과 문서를 함께 비교하며 심사
- * 오가닉 제품 생산 전에는 일반 제품으로 심사 함 (comparable audit)

감사합니다

Contact : korea@controlunion.com
schoi@controlunion.com

T : 02 – 2281 - 9200
F : 02 – 2287 – 9239

서울시 성동구 24 나길 왕십리로 20 창성빌딩 4층



CONTROLUNION



Organic Cotton Certification & Control Union Korea

2015, October
Stella Seoin Choi



CONTROLUNION

Contents

- 1. Introduction of Control Union**
- 2. Organic**
- 3. Textile Certification Programs**
- 4. Certification Process**
- 5. Conclusion**



The Dutch Accreditation Council has granted accreditation to Control Union Certifications B.V. for the following scope:

Control Union Certifications B.V.
Zwolle

The organization has demonstrated its ability to perform certification of products, in a competent, consistent and impartial manner.

This accreditation is based on an assessment against the requirements as laid down in ISO/IEC 17065:2012.

The accreditation covers the activities as specified in the authorized scope, bearing the registration number:

The accreditation is valid provided that the organization continues to meet the requirements.

This accreditation will remain valid until:

1 January 2018

The accreditation has been granted for the first time on:

1 January 2002

The Chief Executive
M. J.C. van der Putt

The Dutch Accreditation Council (RvA) is a signatory of the Foundation for Accreditation (FIA).

Annex to ISO/IEC 17065:2012 declaration of accreditation
for registration number C 412

of Control Union Certifications B.V.

This annex is valid from: 16-02-2015 to 01-01-2018

Replaces annex dated: 22-09-2014

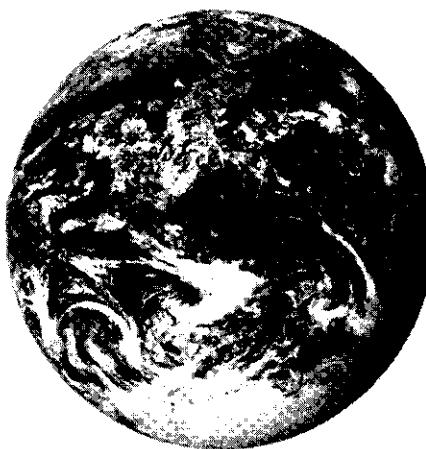
Product/ Product Group	Certification Scheme ¹	Standard / normative document ²
Unprocessed plant products	Productive system for assessing equivalence in accordance with Titles II, IV and V of Regulation (EC) No 834/2007	Regulation (EC) No 834/2007 on aspects of production and labeling of organic products and corresponding Regulation (EC) No 889/2008 amending and replacing regulations and implementing measures.
Live animals or unprocessed animal products	CU Certification Scheme Organic Production	
Aquaculture products and Marine	- Inspection of processes - Testing of products - Audit of supporting Internal Control System	
Processed agricultural products for use on farm		
Processed agricultural products for use on food		
Processed plant and animal products derived from - mechanical textile processing and industrial extraction operations - wet processing and freezing operations - baking operations	CU Certification Program Sustainable Trade, Global Standard, in accordance with GOTS Approval Procedure and Requirements for Certification Bodies (2009)	Global Organic Trade Standard (GOTS), Version 3.2
Plant Propagation Material (PPM)	GLOBALG.A.P. General Regulations Version 4	GLOBALG.A.P. PPA Control Points and Compliance Criteria Version 2.0
Crop base - Fruits & Vegetables - Herbs & Spices - Concentrate Crops - Green Coffee - Tea	GLOBALG.A.P. IFA General Regulations Version 4	GLOBALG.A.P. IFA Control Points and Compliance Criteria Version 4
Livestock base: - Cattle & Sheep - Dairy - Pigs - Poultry	GLOBALG.A.P. IFA General Regulations Version 4	GLOBALG.A.P. IFA Control Points and Compliance Criteria Version 4
Aquaculture base: - Protein (including Salmonids, Tilapia, Porgy, Catfish, Crustaceans (Shrimp))	GLOBALG.A.P. IFA General Regulations Version 4	GLOBALG.A.P. IFA Control Points and Compliance Criteria Version 4

Dutch Accreditation Council RvA

Page 8 of 9

Control Union World

- Argentina
- Australia
- Bangladesh
- Belgium
- Brazil
- China
- Colombia
- Ecuador
- Egypt
- France
- Germany
- Hong Kong
- Hungary
- India
- Indonesia
- Iraq
- Ireland
- Israel
- Japan
- Jordan
- Kazakhstan
- Lebanon
- Malaysia



65 countries , 100 offices
Global Service

- Morocco
- Netherlands
- Peru
- Portugal
- Romania
- Russia
- South Africa

• South Korea

- Spain
- Sri Lanka
- Switzerland
- Syria
- Thailand
- Tunisia
- Turkey
- Ukraine
- United Kingdom
- United States of America
- Uruguay
- Vietnam

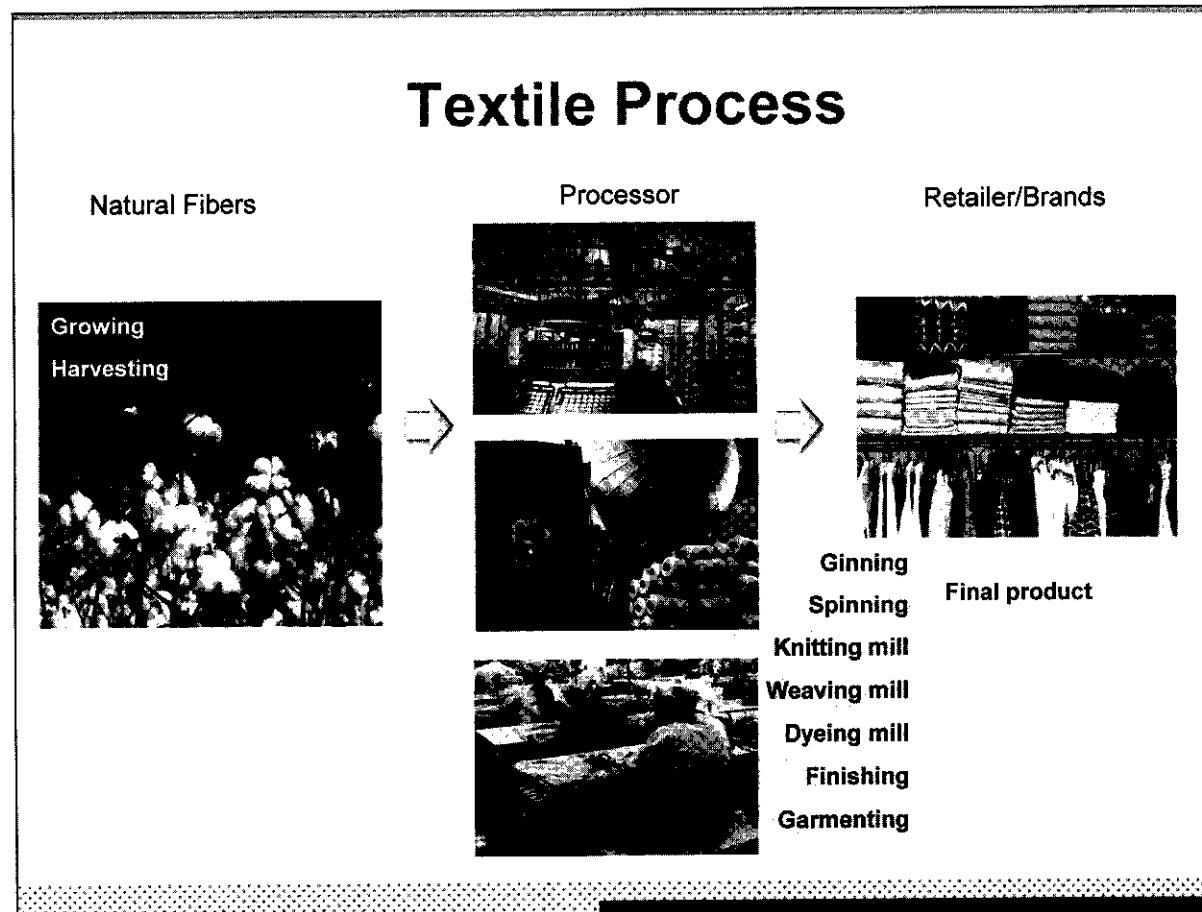
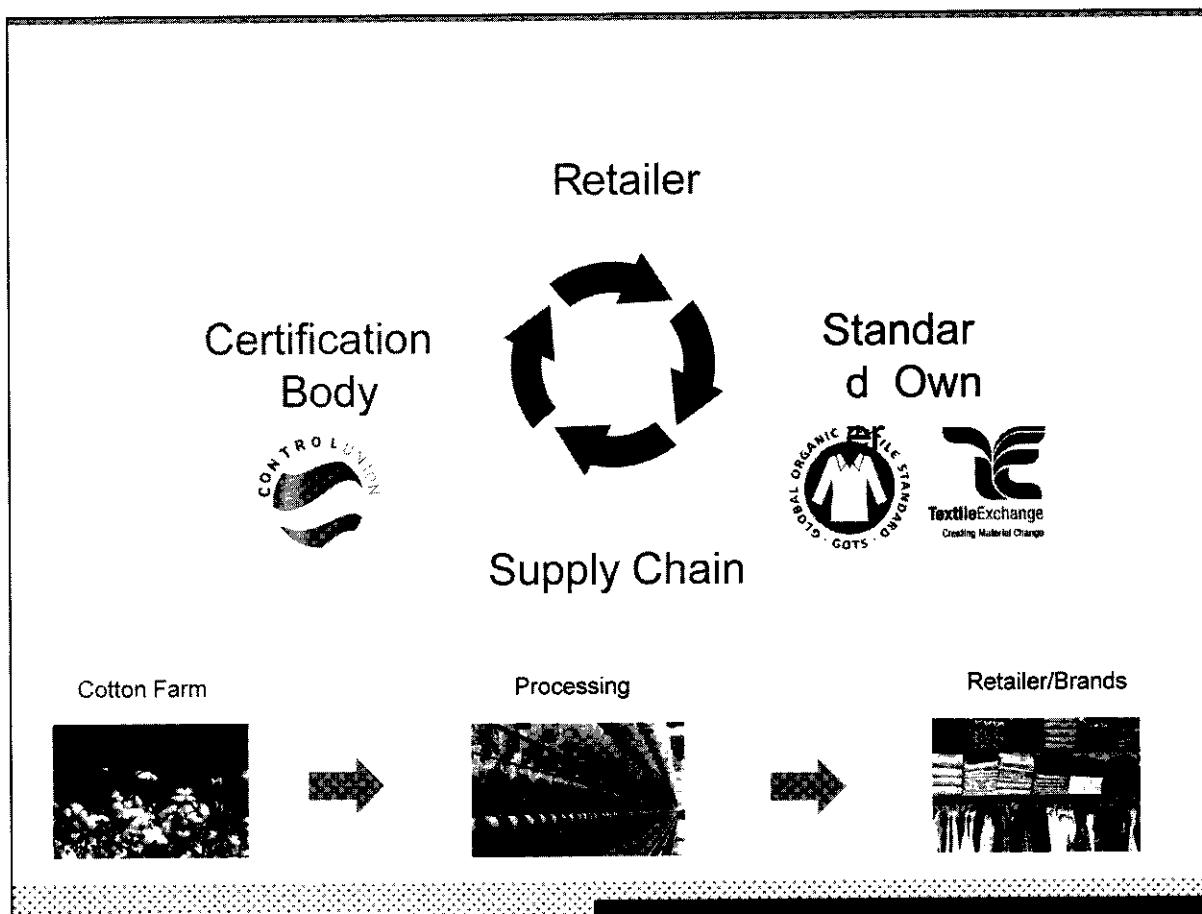
Why Organic?

- 3% of the cultivation land is used for the production of cotton,
25% of all toxic chemical pesticides are used for the cultivation.
- Only 1% of the cotton is organically cultivated.
- Symbiosis with human & nature
- Sustainable cultivation
- Safe meal & cloth & accommodation)
- Enterprises' social responsibilities)

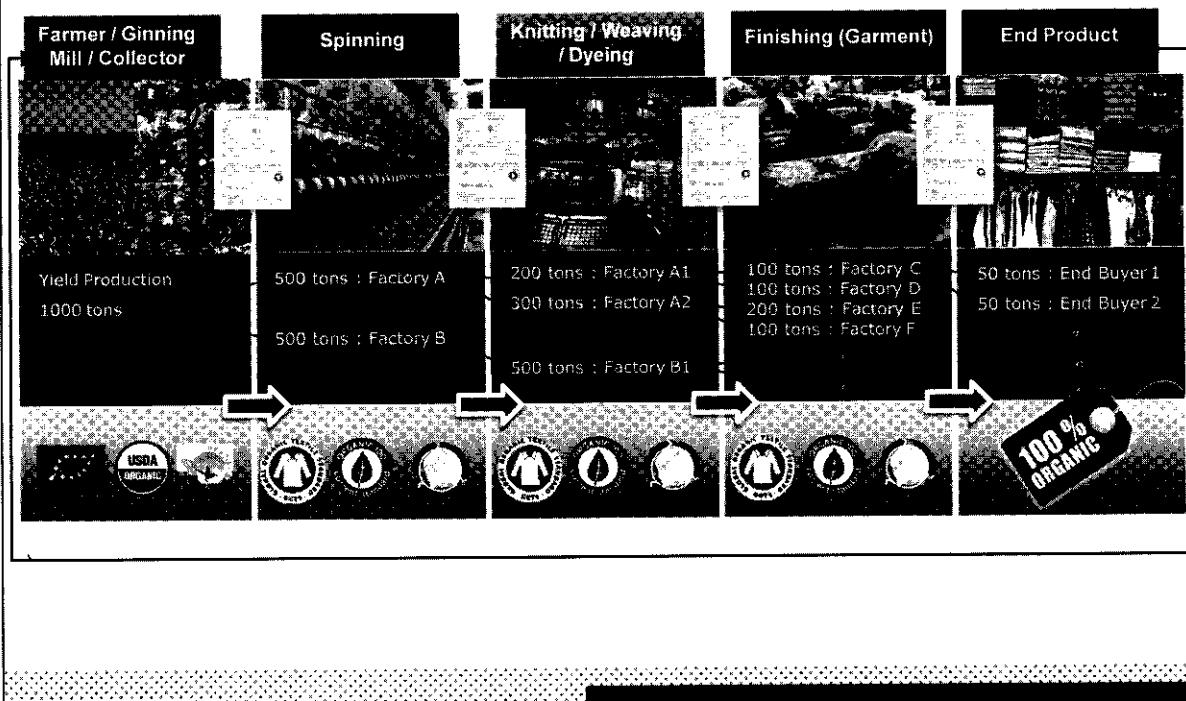
International Standards Certification (Government regulated Standards)

- All traded organic farmed products
- All traded organic processed foods
- Agricultural products and food that are marked and sold as organic

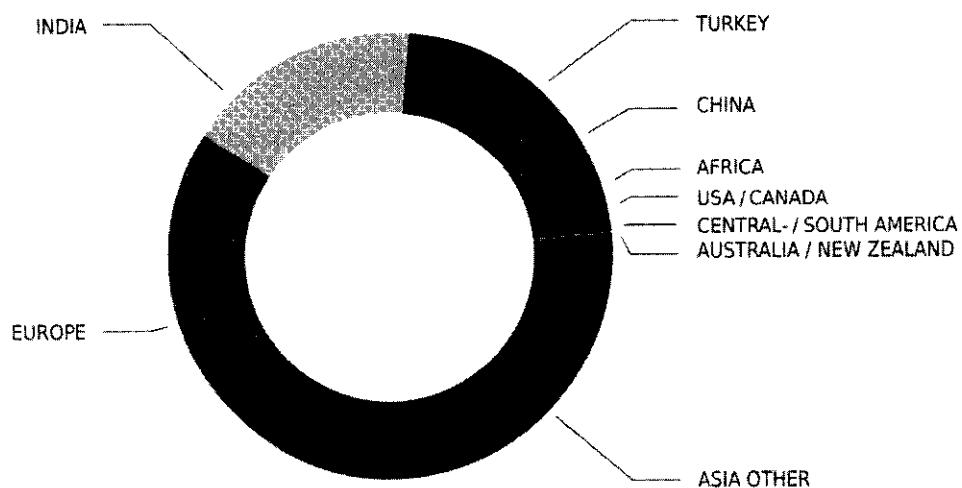
Requires a certification by the laws and regulations of the relevant nation



Certification System



Development of Businesses over the world



			
Background			
Percentage	>70%	5% - 99%	100%
Fiber	All Organic Natural Fiber	Organic Material	Organic Material
Chemical Restriction	Yes	No	No
Environmental Criteria	Yes	No	No
Social Criteria	Yes	No	No
Logo Use	Yes	Yes	Yes

	<h2>GOTS Certification</h2> <p>GLOBAL ORGANIC TEXTILE STANDARD</p>
<ul style="list-style-type: none"> • > 70% Organic FIBER • Up to 10% of recycled synthetic textile allowed Exception) 25% of recycled synthetic textile allowed for socks, sportswear and leggings. • Only approved dye and auxiliaries should be used (Europe and US standards) • Social and environmental standards(ISO14000, ISO26000) <ul style="list-style-type: none"> - Wage, environment, labor, hygiene, discrimination, etc. • Mixture of same resources prohibited 	

OCS Certification

Organic Content Standard

- Applied to all the products except for food containing organic ingredients
- Applied to a part of products that contains 5-100 % of organic ingredients
- The standards verify the amount and existence of organic ingredients of the end products
- Trace the flow of ingredients from the raw materials to end products
- The entire-process certification provides transparency of the products and the verification of the organic ingredients contents in the products
- No social or environmental standards



Organic Content Standard

- Not-for-profit organization committed to expand organic agriculture formerly known as OCS
- Standard owner of OCS 100 and OCS Blended
- Engaging with key-stakeholders such as brands/retailers, farmers, factories, certification bodies and so forth.
- OCS 100 Standard: made with 100% organically grown cotton
**products containing 95% to 99% organic cotton – made with organically grown cotton*
- OCS Blended Standard: made with X% organically grown cotton

Documents Submitted for Screening

1. Application
2. OSP – Organic System Plan (System Plan by Program)
 - Company documents that support the system plan items
3. PS – Product specification by product
4. Flow chart
5. Factory map

On-Site Inspection

1. Inspection from warehouse to shipment
 2. Warehousing: reception check(check packing, invoice, tax invoice, quantity and TC and documentation)
 3. Production of organic products: How to classify and manage organic and non-organic products?
 4. Check packing, shipping methods, tax invoice, quantity before shipping out.
 5. The on-site inspection compares the products and its documents
- * Screening is conducted on conventional products before production of organic products (comparable audit)

Thank You!

Contact : korea@controlunion.com
schoi@controlunion.com

T : 02 – 2281 - 9200
F : 02 – 2287 – 9239

4th Floor, Changseong Building, 20, Wangsimni-ro,
Nagil, 24, Seongdong-gu, Seoul

